



## Avantgarde Teen 2 / Teen 2 VR

PL Instrukcja obsługi .....	3
CS Návod k obsluze .....	47





## Instrukcja obsługi aktywnego wózka inwalidzkiego Avantgarde Teen 2

Spis treści	Strona
<b>1 Informacje ogólne .....</b>	<b>5</b>
1.1 <i>Wstęp .....</i>	<i>5</i>
1.2 <i>Cel zastosowania .....</i>	<i>5</i>
1.3 <i>Zakres zastosowania .....</i>	<i>5</i>
1.4 <i>Odpowiedzialność .....</i>	<i>6</i>
1.5 <i>Zgodność z CE .....</i>	<i>6</i>
1.6 <i>Znak towarowy .....</i>	<i>6</i>
1.7 <i>Serwis.....</i>	<i>6</i>
<b>2 Wskazówki bezpieczeństwa.....</b>	<b>7</b>
2.1 <i>Znaczenie symboliki .....</i>	<i>7</i>
2.2 <i>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa .....</i>	<i>7</i>
2.3 <i>Pozostałe wskazówki .....</i>	<i>11</i>
2.4 <i>Tablice ostrzegawcze i identyfikacyjne.....</i>	<i>12</i>
<b>3 Dostawa i doprowadzenie do stanu używalności.....</b>	<b>12</b>
<b>4 Transport .....</b>	<b>13</b>
4.1 <i>Przesiadanie się (wsiadanie i wysiadanie).....</i>	<i>14</i>
<b>5 Opcje .....</b>	<b>17</b>
5.1 <i>Rama przednia .....</i>	<i>17</i>
5.2 <i>Wąs przeciwwyrotny .....</i>	<i>17</i>
5.3 <i>Dźwignia przechylająca .....</i>	<i>18</i>
5.4 <i>Uchwyt na laskę z zapięciem na rzep .....</i>	<i>18</i>
5.5 <i>Rolki transportowe .....</i>	<i>18</i>
5.6 <i>Podnóżki /dodatki.....</i>	<i>19</i>
5.7 <i>Oparcie.....</i>	<i>20</i>
5.8 <i>Boczki.....</i>	<i>20</i>
5.9 <i>Uchwyty do pchania.....</i>	<i>21</i>
5.10 <i>Adapter koła skrętnego / Akcesoria kół skrętnych.....</i>	<i>22</i>
5.11 <i>Koła napędowe.....</i>	<i>23</i>
5.12 <i>Systemy hamulców /Osprzęt hamulców .....</i>	<i>23</i>
5.13 <i>Zwiększenie rozstawu kół.....</i>	<i>24</i>
5.14 <i>Osłona szprych .....</i>	<i>24</i>
5.15 <i>System tłumienia Shock-Absorber.....</i>	<i>24</i>
5.16 <i>Pas bezpieczeństwa .....</i>	<i>25</i>
5.17 <i>Stolik terapeutyczny .....</i>	<i>25</i>
5.18 <i>Zestaw narzędzi.....</i>	<i>25</i>

---

<b>6</b>	<b>Instrukcje regulacji i montażu</b>	<b>26</b>
6.1	<i>Ustawienie hamulca postojowego</i>	26
6.2	<i>Przestawienie adaptera kół napędowych w ramie</i>	27
6.3	<i>Przestawienie koła napędowego w adapterze koła napędowego</i>	28
6.4	<i>Ustawienie pochylenia koła napędowego</i>	29
6.5	<i>Ustawienie pochylenia głowicy koła skrętnego</i>	31
6.6	<i>Regulacja kąta pochylenia płyty podnóżka</i>	32
6.7	<i>Regulacja wysokości podnóżka</i>	32
6.8	<i>Regulacja siły hamowania - hamulec bębnowy</i>	34
6.9	<i>Dopasowanie naciągu siedziska</i>	34
6.10	<i>Dopasowanie naciągu oparcia</i>	35
6.11	<i>Montaż węża przeciwwywrotnego</i>	36
6.12	<i>Montaż pasa bezpieczeństwa</i>	37
6.13	<i>Powiększenie głębokości siedziska</i>	37
<b>7</b>	<b>Serwisowanie, czyszczenie, dezynfekcja</b>	<b>38</b>
7.1	<i>Serwisowanie</i>	38
7.2	<i>Czyszczenie i dezynfekcja</i>	39
<b>8</b>	<b>Wymiana opon</b>	<b>40</b>
<b>9</b>	<b>Dane techniczne</b>	<b>42</b>
<b>10</b>	<b>Ponowne użycie / Utylizacja</b>	<b>45</b>
10.1	<i>Wskazówki odnośnie powtórnego użycia</i>	45
10.2	<i>Wskazówki odnośnie utylizacji</i>	45

# 1 Informacje ogólne

## INFORMACJA

Data ostatniej aktualizacji: 2014-02-05

- Prosimy uważnie przeczytać niniejszy dokument.
- Prosimy przestrzegać wskazówki bezpieczeństwa.

### 1.1 Wstęp

Poprzez wybór aktywnego wózka inwalidzkiego typu Avantgarde Teen 2 zdecydowali się Państwo na produkt o wysokim standardzie wykonania i jakości, który umożliwi Państwu wielostronne zastosowanie w codziennym użytkowaniu w pomieszczeniach jak i na zewnątrz. Zanim Państwo zaczną korzystać z wózka, prosimy koniecznie zapoznać się z rozdziałem „Dostawa i doprowadzenie do stanu używalności” oraz ze wskazówkami odnośnie bezpieczeństwa.

Rozdział „Opcje” przedstawia elementy dodatkowe wózka Avantgarde Teen 2, które rozszerzają zakres jego stosowania i mogą podwyższyć komfort użytkowania. Rozdział „Instrukcje regulacji i montażu” przedstawia Państwu pokrótce możliwości dopasowania wózka do indywidualnych potrzeb dziecka. Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych wyrobu w stosunku do wersji opisanej w tej instrukcji.

### 1.2 Cel zastosowania

Aktywny wózek inwalidzki typu Avantgarde Teen 2 służy wyłącznie do indywidualnego użytkowania przez dzieci i młodzież pozbawionych możliwości poruszania się lub możliwości poruszania się w stopniu ograniczonym przy stosowaniu napędu własnego lub osoby towarzyszącej.

Aktywny wózek inwalidzki typu Avantgarde Teen 2 może być łączony tylko z opcjami wymienionymi w niniejszej instrukcji obsługi i odwrotnie. Firma Ottobock nie odpowiada za kombinację z produktami medycznymi i/lub akcesoriami innych producentów spoza systemu konstrukcji zespołowej.

### 1.3 Zakres zastosowania

Wielość wariantów wyposażenia oraz konstrukcja modułowa wózka pozwalają na jego przystosowanie do potrzeb osób o ograniczonej możliwości poruszania się lub osób z brakiem takiej możliwości spowodowanych przez:

- utratę kończyn (dysmelia/amputacja kończyn dolnych)
- niedorozwinięcie/spastyczne porażenie mózgowe
- rozszczep kręgosłupa
- choroby mięśni i nerwów
- wrodzoną łamliwość kości (osteogenesis imperfecta)
- polyomyelitis

Wózek inwalidzki Avantgarde Teen 2 został skonstruowany szczególnie dla tych użytkowników, którzy są w stanie, z reguły samodzielnie lub, w zależności od grupy wiekowej, z pomocą osoby towarzyszącej korzystać z wózka.

W przypadku zaopatrzenia indywidualnego należy mieć na uwadze.

- wielkość ciała i ciężar ciała (maks. dopuszczalny ciężar 90 kg)
- stan fizyczny i psychiczny pacjenta
- wiek pacjenta
- warunki mieszkaniowe i
- otoczenie.

### **1.4 Odpowiedzialność**

Producent ponosi odpowiedzialność tylko wtedy, gdy produkt będzie użytkowany w podanych przez niego warunkach i w celu, do którego ma służyć. Producent zaleca odpowiednie obchodzenie się z produktem i dbanie o niego w sposób opisany w instrukcji.

Za szkody powstałe przez stosowanie podzespołów i części zamiennych, które dopuszczenia producenta nie posiadają, producent nie ponosi odpowiedzialności. Naprawy mogą być dokonywane wyłącznie w autoryzowanej placówce sprzedaży.

### **1.5 Zgodność z CE**

Produkt spełnia wymagania Dyrektywy 93/42/EWG dla produktów medycznych. Zgodnie z kryteriami klasyfikacyjnymi dla produktów medycznych według załącznika IX Dyrektywy produkt został zakwalifikowany do klasy I. W związku z tym, zgodnie z załącznikiem VII Dyrektywy, Deklaracja zgodności została sporządzona na wyłączną odpowiedzialność firmy Ottobock.

### **1.6 Znak towarowy**

Wszystkie znaki wymienione w posiadanym dokumencie towarzyszącym podlegają w stopniu nieograniczonym zarządzeniom obowiązującym prawu używania znaków zastrzeżonych i prawom poszczególnego właściciela.

Wszystkie określone tutaj znaki towarowe, nazwy handlowe lub nazwy firm mogą być zarejestrowanymi znakami towarowymi i podlegają prawu poszczególnego właściciela.

W przypadku braku wyraźnego oznakowania, stosowanych w niniejszym dokumencie towarzyszącym znaków towarowych, nie można wykluczyć, że dany znak wolny jest od praw osób trzecich.





### **1.7 Serwis**

Serwisu i naprawy produktu firmy Ottobock dokonuje wyłącznie autoryzowana placówka sprzedaży. W przypadku zaistnienia problemów, należy zwrócić się do autoryzowanej placówki sprzedaży, w której produkt został dopasowany do Państwa potrzeb. Do napraw należy stosować wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Ottobock. Nabyty przez Państwa produkt wymaga regularnego serwisu (patrz rozdział 8).

Państwa autoryzowaną placówką sprzedaży jest:

## 2 Wskazówki bezpieczeństwa

### 2.1 Znaczenie symboliki

 <b>OSTRZEŻENIE</b>	Ostrzeżenie o możliwym niebezpieczeństwie ciężkiego wypadku i skaleczenia się.
 <b>PRZESTROGA</b>	Ostrzeżenie o możliwym niebezpieczeństwie wypadku i skaleczenia się.
 <b>NOTYFIKACJA</b>	Ostrzeżenie o możliwości uszkodzenia wyrobu pod względem technicznym.
 <b>INFORMACJA</b>	Informacje o obsłudze urządzenia. Wskazówki dla pracowników serwisu.

### 2.2 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

#### INFORMACJA

Należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi! Przed użyciem zapoznać się z obsługą i funkcjami produktu oraz przećwiczyć używanie. Nieprzestrzeganie wskazówek może zagrażać bezpieczeństwu. Mimo ostrzeżeń istnieje ryzyko wystąpienia innych możliwych okoliczności i nieprzewidzianych sytuacji.

#### **OSTRZEŻENIE**

**Używanie jako fotela do transportu w samochodzie przystosowanym do tego celu.**

**Niebezpieczeństwo wypadku poprzez niedopuszczone korzystanie w samochodzie do przewozu osób niepełnosprawnych.** Aktywny wózek Avantgarde Teen 2 nie jest dopuszczony do transportu w samochodach do przewozu osób niepełnosprawnych. Pasażerowie powinni korzystać podczas jazdy w samochodzie przystosowanym do przewozu osób niepełnosprawnych wyłącznie z foteli oraz przynależnych im systemom oparcia! Tylko wtedy taki pasażer jak i inni pasażerowie są chronieni podczas wypadku w sposób prawidłowy. Bliższe informacje na ten temat naszych przedsięwzięć znajdziecie Państwo w specjalistycznej placówce handlowej lub na stronie internetowej firmy Ottobock [www.ottobock.de](http://www.ottobock.de).

### Niebezpieczeństwo podczas pokonywania schodów/innych przeszkód

#### **OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo wywrócenia bez pomocy osób towarzyszących.** Schody należy pokonywać tylko przy pomocy osób towarzyszących. Korzystać z ramp lub wind. Osoby towarzyszące (dwóch pomocników) powinny przenieść wózek przez przeszkodę.

#### **OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo wywrócenia przy nieprawidłowo ustawionym wąsie przeciwwyrotnym.** Jeśli pokonywanie schodów możliwe jest tylko przy pomocy osób trzecich, zamontowany i nieprawidłowo ustawiony wąż przeciwwyrotny, może być przyczyną poważnego upadku. Wąż odchylić w taki sposób, aby podczas transportu nie dotykał schodów. Następnie wąż przeciwwyrotny powinien być ponownie poprawnie ustawiony.

#### **OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo wywrócenia poprzez niewłaściwe podnoszenie.** Osoby towarzyszące mogą podnieść wózek, chwytając tylko za elementy zamontowane na stałe (np. nie wolno chwytać za podnóżek i koła napędowe). Jeśli wózek wyposażony jest w uchwyty do pchania z możliwością regulacji, dźwignię zaciskową należy mocno dociągnąć.

#### **OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo wywrócenia przy korzystaniu z platform podnoszących.** Należy zwrócić uwagę na to, aby wąż przeciwwyrotny znajdował się poza strefą niebezpieczną.

## Niebezpieczeństwo podczas wsiadania

### PRZESTROGA

**Niebezpieczeństwo zranienia podczas nieprawidłowego wsiadania.**

- Podczas każdego wsiadania, wysiadania lub przesiadania się, należy zablokować hamulec postojowy wózka inwalidzkiego.
- W razie możliwości należy zawsze wsiadać do wózka z boku.

### PRZESTROGA

**Niebezpieczeństwo urazu wskutek wsiadania przez podnóżek.** W zależności od ustawienia podnóżka i geometrii wózka, podczas wsiadania przez podnóżek może dojść do wywrócenia do przodu. Należy przećwiczyć z dzieckiem wsiadanie do wózka z pomocnikiem zabezpieczającym wózek i w przypadku tendencji do przechylenia, należy zmodyfikować ustawienie podnóżka i wysokości siedziska. Obrót widelca koła skrętnego do przodu, dodatkowo zabezpiecza wózek przed wywróceniem (rozstaw kół zostaje zwiększony).

## Niebezpieczeństwo podczas jazdy

### PRZESTROGA

**Niebezpieczeństwo wypadku podczas jazdy bez doświadczenia jazdy.** Prowadzi to do upadku i powstania niebezpiecznych sytuacji. Należy zatem najpierw przećwiczyć z dzieckiem jazdę na płaskim terenie, sprawdzić zachowanie się wózka w momencie przeniesienia środka ciężkości, np. na odcinkach drogi na spadku, wzniesieniach, różnego rodzaju pochyleniach lub przy pokonywaniu przeszkód, ale tylko z bezpiecznym wsparciem pomocnika. Zalecamy korzystanie z wąsa przeciwwywrotnego przez niedoświadczonych użytkowników.

### PRZESTROGA

**Niebezpieczeństwo upadku przy wjeżdżaniu na strome wzniesienia.** Wjeżdżając na przeszkody oraz nachylenia zawsze tułów mocno przechylić do przodu.

### PRZESTROGA

**Niebezpieczeństwo przewrócenia wzgl. przekoziółkowania wskutek przeniesienia punktu ciężkości.**

- Przy chwytaniu przedmiotów (znajdujących się z przodu, z boku lub z tyłu wózka inwalidzkiego) nie wychylać się za daleko z wózka.
- W przypadku wykonywania czynności wymagających pochylenia się z wózka do przodu (np. zawiązywanie sznurowadeł butów), należy zwiększyć stabilność wózka. W tym celu wózek przesunąć w tył, aby kółka skrętne były ustawione do przodu.

### PRZESTROGA

**Niebezpieczeństwo wywrócenia podczas najeżdżania na przeszkody (schody, krawężniki).** Używać wózka tylko zgodnie z przeznaczeniem. Unikać zeskakiwania ze schodów.

### PRZESTROGA

**Niebezpieczeństwo wskutek niewłaściwego używania hamulca postojowego podczas jazdy.** Hamulców postojowych nie używać jako hamulców eksploatacyjnych. Nagłe zatrzymanie wózka może w skrajnych wypadkach prowadzić do upadku.

### PRZESTROGA

**Niebezpieczeństwo wypadku wskutek odjechania.** Podczas przesiadania (np. do samochodu) zabezpieczyć wózek na nierównym terenie poprzez użycie hamulca.



**⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo wypadku podczas jazdy o zmroku.** W ciemności prosimy nosić możliwie jasne ubranie z elementami odblaskowymi, aby być lepiej widocznym. Należy zwrócić uwagę na to, aby zamontowane w wózku boczne i tylne reflektory były dobrze widoczne. Zalecamy zamontowanie aktywnego oświetlenia.

**⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo upadku na drodze pochylej.** Nie wjeżdżać na tego typu drogę bez wyhamowywania, lecz z uprzednio zmniejszoną prędkością. Odciążone wskutek zmiany środka ciężkości koła skrętne mogą drgać.

**⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo zakleszczenia wskutek dotykania określonych elementów konstrukcji.** Należy unikać wkładania dłoni lub dotykania miejsc grożących zakleszczeniem

- boczka podczas składania oparcia,
- dźwigni hamulca na boczku i
- pomiędzy zaciskiem hamulca i kołem napędowym.

**⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo upadku wskutek brakującej stabilności w środkach komunikacji publicznej**

- Prosimy zawsze zwrócić uwagę, podczas korzystania ze środków komunikacji publicznej, na aktualnie obowiązujące przepisy dla pasażerów z ograniczoną mobilnością.
- Należy zawsze zadbać o bezpieczne podparcie w środkach komunikacji publicznej. Prosimy korzystać z istniejących obszarów i miejsc przystosowanych do wózków inwalidzkich i z systemów zabezpieczających. Prosimy mocno zablokować hamulce postojowe.
- Prosimy zwrócić uwagę na to, że aktywny wąż antywywrotny jest poddany silnym obciążeniom, podczas dojeżdżania do środków komunikacji publicznej. Producent zaleca ustawienie wózka inwalidzkiego w poprzek do kierunku jazdy, w przypadku braku systemu zabezpieczającego dla pasażerów z ograniczoną mobilnością, co zapobiega powstaniu uszkodzeń.

**Niebezpieczeństwo wskutek niewłaściwego montażu lub ustawienia****⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo wywrócenia wskutek źle ustawionych kół.** Przy skrajnych ustawieniach (np. koła napędowe wysunięte do przodu) oraz przy niekorzystnej pozycji ciała wózek może przewrócić się już na płaskiej powierzchni. Należy unikać skrajnych ustawień. Dla osób z amputacją uda należy koniecznie zwiększyć rozstaw kół.

**⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo wywrócenia wskutek braku lub źle zamontowanego wąsa przeciwywrotnego.** Wąż przeciwywrotny w żadnym wypadku nie może przejąć rolę rolek transportowych, np. w celu transportowania osoby w wózku przy zdjętych kołach napędowych. Należy zwrócić uwagę na to, aby wąż przeciwywrotny słyszalnie zatrzasnął się w pożądaną pozycję, zanim zostanie obciążony. Dobre zamocowanie powinno zostać sprawdzone przez użytkownika lub osobę towarzyszącą.

**⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo upadku wskutek zmienionej średnicy/pozycji zamontowania kół.** Po zmodyfikowaniu wielkości i pozycji kół skrętnych oraz wielkości kół napędowych przy większych prędkościach może dochodzić do drgania kół skrętnych. Może to doprowadzić do zablokowania się kół skrętnych oraz do wywrócenia wózka. Dlatego należy zachować ustawienia fabryczne lub w przypadku zmian zapewnić ustawienie ramy wózka w poziomie (patrz rozdział "Regulacja/wskazówki montażowe").

**⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo wywrócenia wskutek niezamierzonego poluzowania kół napędowych.** Należy zawsze zwracać uwagę na prawidłowe ustawienie osi kół napędowych. Przy niewciśniętym przycisku osi, koło napędowe nie może dać się zdjąć.

### Niebezpieczeństwo wynikające z niewłaściwego użytkowania opon

**⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo wypadku wskutek za niskiego lub za wysokiego ciśnienia w oponach.** Działanie hamulca postojowego jak i ogólne zachowanie się wózka podczas jazdy zależą od ciśnienia powietrza. Hamulce postojowe są skuteczne tylko przy wystarczającym ciśnieniu powietrza i prawidłowym ustawieniu (odstęp ok. 5 mm, zmiany techniczne zastrzeżone).

Przy rozpoczęciu jazdy zwrócić uwagę na prawidłowe ciśnienie powietrza w używanych oponach. Prawidłowe ciśnienie nadrukowane jest na płaszczu opony lecz w kołach napędowych powinno wynosić co najmniej 3,5 bar. Z prawidłowo napompowanymi kołami i z takim samym ciśnieniem w obu kołach, można łatwiej manewrować wózkiem.

**⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo wypadku wskutek złego ogumienia.** Niewystarczająca głębokość rowków bieżnika w oponach zmniejsza przyczepność. Zwracać uwagę, aby podczas jazdy w publicznym ruchu drogowym była ona zgodna z kodeksem drogowym.

### Niebezpieczeństwo uszkodzenia skóry

**⚠ PRZESTROGA**

**Komplikacje przy uszkodzonej skórze.** Używanie wózka przy uszkodzonej skórze może prowadzić do komplikacji np. zacerwienia i odcisków. Ponieważ skóra, szczególnie w okolicy pośladków, pleców i tylnej strony ud częściowo obciążana jest przez wiele godzin, należy sprawdzić te miejsca przed użyciem wózka. Za powstałe szkody zdrowotne w związku z niniejszym wózkiem inwalidzkim oraz uszkodzoną skórą producent nie ponosi odpowiedzialności.

### Niebezpieczeństwo wskutek ognia/gorąca i zimna

**⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo oparzenia podczas obchodzenia się z ogniem.** Obicie siedziska i oparcia może się zapalić. Należy trzymać z dala od źródeł ognia, w szczególności od zapalonych papierosów.

**⚠ PRZESTROGA**

**Ostrożnie przy ekstremalnych temperaturach.** Wózek inwalidzki może się silnie nagrzać wskutek promieniowania słonecznego lub pobytu w saunie. W ekstremalnie niskich temperaturach istnieje niebezpieczeństwo wychłodzenia.

### Niebezpieczeństwo urazu dłoni

**⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo skaleczenia dłoni.** W celu uniknięcia skaleczenia dłoni, podczas napędzania wózka nie chwytać między koło napędowe a hamulec z dźwignią kolanową.

**⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo zaklinowania dłoni w części wózka.** Przy różnych wariantach ustawienia może powstać niebezpieczeństwo zaklinowania w dźwignię hamulca postojowego oraz boczka. Należy przeciwdziałać z dzieckiem wsuwaniu palców pomiędzy krawędź osłony na odzież i koło napędowe jak i pomiędzy rowki dźwigni hamulcowej.

**⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo oparzenia wskutek tarcia.** W szczególności przy stosowaniu obręczy ze stopów lekkich, palce łatwo nagrzewają się podczas wyhamowywania z większej prędkości lub na dłuższych nachyleniach. Do jazdy na zewnątrz używać skórzanych rękawiczek, które zwiększą chwytność i chronią palce przed nagrzeniem oraz zabrudzeniem.

**Ostrzeżenia przed uszkodzeniem wózka inwalidzkiego****NOTYFIKACJA**

**Szkody wskutek przeładowania.** Maksymalne obciążenie aktywnego wózka Avantgarde Teen 2 wynosi 90 kg.

**NOTYFIKACJA**

**Uszkodzenia wskutek przedmiotów znajdujących się na wózku.** W przypadku transportu złożonego środka pomocniczego, zbyt duży ciężar położonych przedmiotów może doprowadzić do zniekształcenia wózka i do problemów przy rozkładaniu. Nie należy kłaść ciężkich przedmiotów na złożony sprzęt rehabilitacyjny.

**NOTYFIKACJA**

**Szkody powstałe zużyciem.** Gdyby Państwa obicie siedziska lub oparcia było uszkodzone, prosimy niezwłocznie je wymienić.

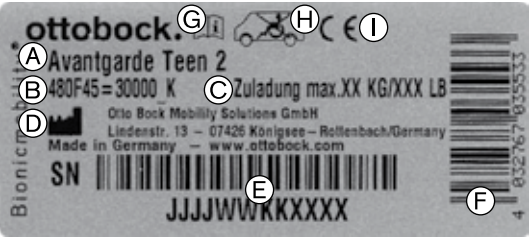
**NOTYFIKACJA**

**Szkody wskutek niewłaściwego opakowania.** Przy wysyłaniu produktu, należy stosować tylko oryginalne opakowanie.

**2.3 Pozostałe wskazówki****INFORMACJA**

Pomimo przestrzegania wszystkich koniecznych do zastosowania wytycznych i norm możliwe jest, że systemy alarmowe (np. w supermarketach) reagują na Państwa produkt. W tym przypadku należy usunąć Państwa produkt z obszaru wywołującego alarm.

## 2.4 Tablice ostrzegawcze i identyfikacyjne

Etykieta	Znaczenie
	<p>A Typ            B Numer artykułu producenta            C Maks. udźwig (patrz rozdział „Dane techniczne“)            D Dane odnośnie producenta / adres / kraj pochodzenia            E Numer seryjny            F International Article Number            G Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z instrukcją obsługi.            H Produkt nie został dopuszczony przez producenta do używania jako fotel w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych            I Zgodność z CE – Zgodność z normami EU</p>

## 3 Dostawa i doprowadzenie do stanu używalności

### **⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo zakleszczenia.** Przy składaniu i rozkładaniu wózka prosimy o chwytanie go wyłącznie za elementy konstrukcji przedstawione na poniższych ilustracjach.

Państwa wózek z reguły dostarczony jest złożony w stanie kompletnym i zmontowanym.

Celem doprowadzenia go do stanu używalności wystarczą proste czynności:

1. Poluzować pas mocujący (ilustr. 4). Jeśli siedzą Państwo bokiem do wózka, proszę go lekko przechylić do siebie i nacisnąć bliższą Państwu krawędź naciągu siedziska. Wózek rozłoży się na całą swoją szerokość (ilustr. 1).
2. Na koniec należy rozłożyć podnóżek do dołu (ilustr. 2).

### **INFORMACJA**

Należy zwrócić uwagę na to, aby w przypadku płyty podnóżka, jego podpora zatrzasnęła się w elemencie ustalającym (ilustr. 2, poz A).

### **⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo wywrócenia.** Koła napędowe są wstępnie ustawione zgodnie z Państwa danymi. Wstępnie ustawiona pozycja musi zostać sprawdzona ze wsparciem fachowego personelu pod kątem niebezpieczeństwa wywrócenia i funkcjonalności, zanim użytkownik wózka zacznie z niego korzystać.



## 4 Transport

Proszę rozłożyć podnózek do góry.

Proszę chwycić za naciąg siedziska z przodu i z tyłu i pociągnąć do góry: wózek inwalidzki się złoży (ilustr. 3).

Aby wózek nie rozłożył się podczas podnoszenia, należy użyć pasa mocującego (ilustr. 4).

### INFORMACJA

Przy ponownym montażu proszę koniecznie zwrócić uwagę, czy podnóżki zostały unieruchomione w zatrzaskach.

W zależności od rodzaju wybranego wózka, istnieje wiele możliwości zmniejszenia jego wymiarów np. do celów transportu w samochodzie. W modelu Avantgarde Teen 2 z płytą podnóżka można lewą część podnóżka z zatrzaskiem odchylić na zewnątrz. Wózek poskładany jest wtedy bardziej wąski (ilustr. 5).

W przypadku modeli Avantgarde Teen 2 VR podnóżki można odchylić i zdjąć, co redukuje całkowitą długość wózka poskładanego (ilustr. 6).

Dużym ułatwieniem w transporcie są zdejmowane koła napędowe z osi nasadzaną (szybko-złączne), należące do seryjnego wyposażenia wózka (ilustr. 7).

W celu zdjęcia kół napędowych proszę chwycić czterema palcami za szprychy oraz wcisnąć kciukiem przycisk w osi. Teraz koła można zdjąć. Montaż koła przebiega podobnie.





#### **⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo wypadku.** Podczas montażu proszę zwrócić uwagę, czy oparcie jest do końca odchylone i osie kół napędowych są bezpiecznie unieruchomione w tulejach. Przy niewciśniętym przycisku koła napędowego nie da się zdjąć! Proszę sprawdzić funkcjonowanie hamulców.

### **4.1 Przesiadanie się (wsiadanie i wysiadanie)**

Z reguły istnieją dwie możliwości wsiadania do wózka i wysiadania z niego. W celu wsiadania lub wysiadania zalecamy dzieciom korzystanie z podnóżka, służącego jako „stopień”.

#### **⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo urazu wskutek wsiadania przez podnózek.** W zależności od ustawienia podnóżka i geometrii wózka, podczas wsiadania przez podnózek może dojść do wywrócenia do przodu. Należy przećwiczyć z dzieckiem wsiadanie do wózka z pomocnikiem zabezpieczającym wózek i w przypadku tendencji do przechylania, należy zmodyfikować ustawienie podnóżka i wysokość siedziska. Obrót widelca koła skrętnego do przodu, dodatkowo zabezpiecza wózek przed wywróceniem (rozstaw kół zostaje zwiększony).



**⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo zakleszczenia pomiędzy dźwignią hamulca i boczkiem.** Należy unikać wsuwania dłoni pomiędzy rowki boczka.

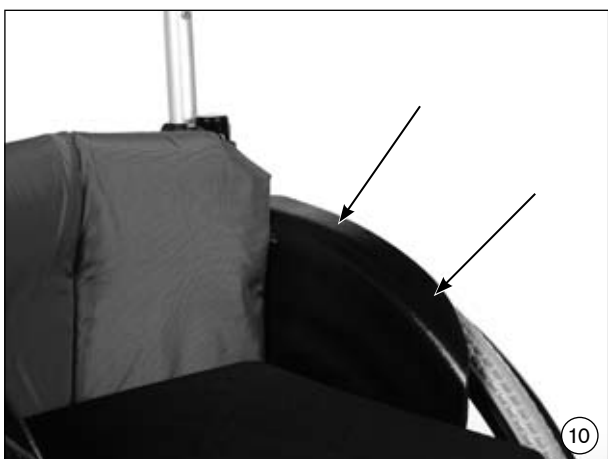
Najpierw zablokować hamulec (ilustr. 8). Należy wraz dzieckiem przećwiczyć wsiadanie i wysiadanie do momentu aż dziecko będzie samo pewnie wykonywać tę czynność. Czy i na ile konieczna jest obecność osoby towarzyszącej podczas wsiadanie/wysiadanie, należy zdecydować w indywidualnym przypadku. Pomocą w wykonaniu kroku w kierunku podnóżka może być rama przednia, służąca jako punkt oparcia lub uchwyt (ilustr. 9).



Jeśli dziecko siedzi lub klęczy na płycie podnóżka, może podeprzeć się względnie chwycić za boczki (ilustr. 10). Wsiadając do wózka z przodu, dziecko musi obrócić się na siedzisko. Wtedy dobrą podporą są uchwyty do pchania (ilustr. 11). Hamulce postojowe mogą być odblokowane dopiero wtedy, gdy dziecko pewnie siedzi w wózku!

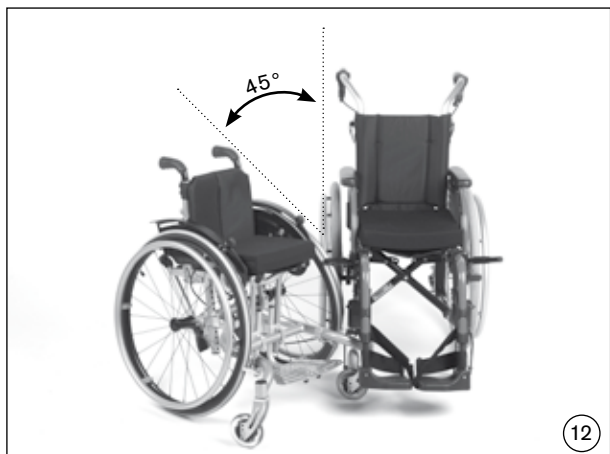
Podczas wysiadania z wózka należy postępować odwrotnie.

W przypadku młodych użytkowników, w zależności od wieku, wagi i budowy ciała, zalecamy wsiadanie przez boczek.



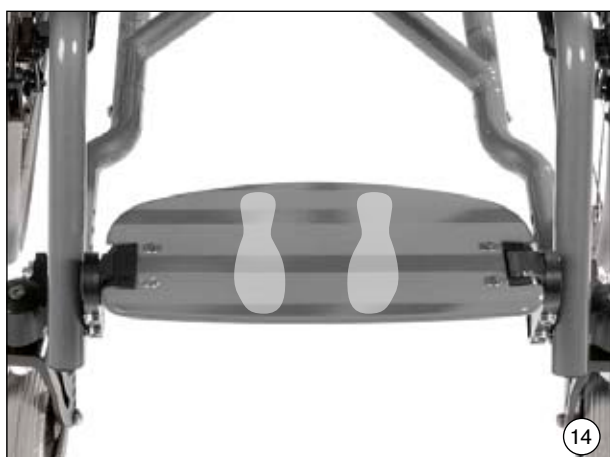
W tym przypadku należy manewrować wózkiem, ustawiając go pod kątem ok.  $45^\circ$  w stosunku do krzesła lub innego wózka inwalidzkiego, z którego dziecko przesiada się (ilustr. 12). Zablokować hamulec postojowy.

Punktami oparcia podczas przesiadania się może być powierzchnia siedziska/oparcia, obręcze ub boczki (ilustr. 13).



Przesiadanie powinno być przećwiczone z pomocą osoby towarzyszącej, aż do uzyskania pewności. Przesiadanie powinno być wykonane jednym ciągiem ruchu. Następnie należy ułożyć stopy na płycie podnóżka (ilustr. 14) i w razie konieczności skorygować pozycję siedzącą. Na koniec odblokować hamulce postojowe (ilustr. 15) i korzystać z wózka.

Podczas wysiadania z wózka należy postępować odwrotnie.





## 5 Opcje

Państwa wózek został skonstruowany w systemie modułowym. Oznacza to, że określone części składające się na opcje, mogą być adaptowane do Państwa wózka.

Przede wszystkim polecamy stosowanie poduszki na siedzisko. Naciąg siedziska wózka Avantgarde Teen 2 pokryty jest flauszem, do którego można przyczepić poduszki zaopatrzone w rzepy. Wszystkie poduszki wymienione w karcie zamówień są wyposażone w rzep.

Chcielibyśmy Państwu zaprezentować wachlarz naszych wariantów i opcji, który może Państwu ułatwić użytkowanie wózka.

### 5.1 Rama przednia (ilustr. 16/17)

Wózek Avantgarde Teen 2 / Avantgarde Teen 2 VR może być dostarczony w dwóch wersjach ramy przedniej:

**Rama przednia standardowa:** wózek posiada ramę prostą, bez zgięcia (ilustr. 16).

**Rama przednia zgięta:** Rama jest zgięta z lewej i z prawej strony o **3 cm** na zewnątrz (ilustr. 17).



### 5.2 Wąs przeciwwyrotny (ilustr. 18)

Zapobiega wywróceniu się wózka do tyłu. Zaleca się stosowanie tego rozwiązania generalnie przez dzieci, jak i w przypadku niedoświadczonych względnie niepewnych użytkowników wózka. Poprzez lekki nacisk od góry wąs przeciwwyrotny zostaje odryglowany i można go wtedy odchylić do wewnątrz (patrz rozdział „Instrukcje montażu”).

#### **⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo wywrócenia.** Wąs przeciwwyrotny musi być słyszalnie zaryglowany, przed jego obciążeniem. Użytkownik/osoba towarzysząca powinna sprawdzić pewne ustawienie wąsa przeciwwyrotnego.

### 5.3 Dźwignia przechylająca (ilustr. 19)

Ułatwia osobie towarzyszącej przechylenie wózka, np. podczas pokonywania stopnia. Dźwignia musi zostać tak zamontowana, aby odstęp od ziemi wynosił co najmniej 4 cm.



### 5.4 Uchwyt na laskę z zapięciem na rzep (ilustr. 20)

Umożliwia zabranie do wózka środków pomagających w chodzeniu.

### 5.5 Rolki transportowe (ilustr. 21)

Przy zdjętych kołach napędowych wózek zachowuje swe możliwości przemieszczania się jako wózek transportowy z możliwością przejazdu przez wąskie przejścia (na przykład wąskie drzwi w łazience, wejście do samolotu).

#### **⚠ PRZESTROGA**

**Niebezpieczeństwo wypadku wskutek braku hamowania.** Należy zwrócić uwagę na to, iż przy zdjętych kołach napędowych nie działa hamulec dźwigniowy!



## 5.6 Podnóżki/dodatki (ilustr. 22–26)

### 5.6.1 Płyta podnóżka wąska (ilustr. 22 łącznie z obiciem ramy)

Wózek jest optycznie wyjątkowo zwarty.

### 5.6.2 Podnóżek dzielony, z regulacją kąta (ilustr. 23)

Głębokość = 16 cm.



### 5.6.3 Podnóżek dla krótkich podudzi (ilustr. 24)

Stosowany przy długości podudzi od 16 do 31 cm.

### 5.6.4 Zatrzask dla płyty podnóżka (ilustr. 25)

Zapobiega niezamierzonemu poluzowaniu płyty podnóżka, szczególnie w przypadku spastyków. Nie można stosować w połączeniu z podnóżkiem dla krótkich podudzi.



### 5.6.5 Boczne zabezpieczenie dla płyty podnóżka (ilustr. 26)

Dla podnóżków o głębokości równej 16 cm.



## 5.7 Oparcie (ilustr. 27/28)

### 5.7.1 Oparcie z regulacją wysokości/z możliwością dostosowania (ilustr. 27)

Pozwala regulację wysokości skokowo o **2,5 cm** i w zakresie od **17,5–40 cm**.

### 5.7.2 Oparcie z możliwością regulacji kąta pochylenia (ilustr. 28)

Opcja pozwalająca regulację wysokości w zakresie od **30–40 cm**. Kąt pochylenia regulowany jest skokowo o **6°** w zakresie od **-9°** do **+9°**. Umożliwia dodatkowo uzyskanie wyjątkowo małych rozmiarów w celu transportu.



## 5.8 Boczki (ilustr. 29–32)

### 5.8.1 Boczek z osłoną na odzież, regulowany (ilustr. 29)

Boczek ten jest wykonany z aluminium i może być dopasowany do pozycji koła napędowego.

### 5.8.2 Boczek z osłoną na odzież wykonany z tworzywa sztucznego (ilustr. 30)

Wielu użytkowników wózka inwalidzkiego konfrontowana jest z problemem zabrudzonej odzieży, która ociera się o koła napędowe. Ochrona przed zabrudzeniem zapobiega powstaniu tego problemu. Pozycję bocзка z ochroną na odzież można regulować poziomo i pionowo, dopasowując go do pozycji koła napędowego.

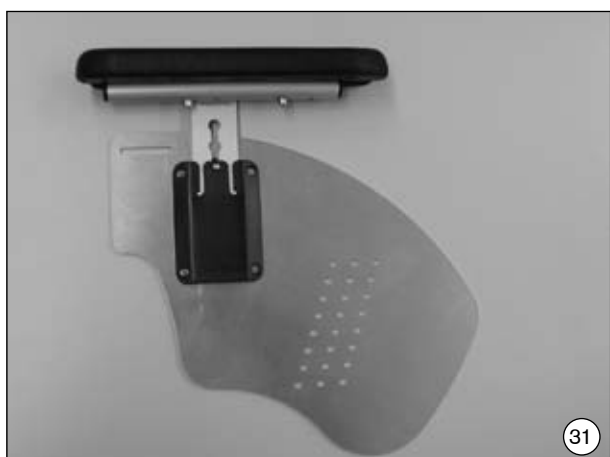


### 5.8.3 Boczek z podłokietnikiem z regulacją wysokości (ilustr. 31)

Podłokietniki na boczku oferują użytkownikowi wózka dodatkowe podparcie dla przedramienia. Ich wysokość można regulować bez zastosowania narzędzi.

### 5.8.4 Podłokietnik wyściełany (ilustr. 32)

Podłokietnik może być przesuwany do góry lub w dół, odchylany i zdejmowany (od wysokości ramy 30).



## 5.9 Uchwyty do pchania (ilustr. 33/34)

### 5.9.1 Uchwyty do pchania z teleskopową regulacją wysokości (ilustr. 33)

Płynna regulacja do maks. **10 cm**. Ułatwiają one osobie towarzyszącej pchanie wózka poprzez ich ustawienie na dogodnej wysokości.

### 5.9.2 Uchwyty do pchania z regulacją wysokości/zdejmowane (ilustr. 34)

Ułatwiają one osobie towarzyszącej pchanie wózka poprzez ich ustawienie na dogodnej wysokości i umożliwiają pokonywanie przeszkód.



## 5.10 Adapter koła skrętnego / Akcesoria kół skrętnych (ilustr. 35–39)

### 5.10.1 Adapter koła skrętnego dla podwyższenia przedniej części siedziska (ilustr. 35)

Zwiększa on przednią wysokość siedziska o **3,5 cm**. Równocześnie powiększa się zakres regulacji długości podudzia. Poprzez wysunięcie kół skrętnych na zewnątrz, zwiększa się powierzchnia do swobodnego poruszania dla stóp.

### 5.10.2 Adapter koła skrętnego do obniżenia przedniej wysokości siedziska (ilustr. 36)

Obniża on przednią wysokość siedziska o **3,5 cm**. Poprzez wysunięcie kół skrętnych na zewnątrz, zwiększa się powierzchnia do swobodnego poruszania dla stóp.



### 5.10.3 Widelec kół skrętnych z osią nasadzaną (ilustr. 37)

Umożliwia szybką wymianę kół skrętnych w zależności od potrzeby użytkownika wózka (w pomieszczeniach/na zewnątrz).

#### 5.10.4 Rolki skrętne (ilustr. 38/39)

Rolki skrętne dostępne są do wyboru w różnych wariantach np. Design-Line, rolki świetlne.

#### 5.11 Koła napędowe (ilustr. 40)

Do wyboru m.in. ultralekkie koła typu Infinity (ilustr. 40).



37



38



39



40

#### 5.12 Systemy hamulców / Osprzęt hamulców (ilustr. 41/42)

##### 5.12.1 Koło napędowe z hamulcem bębnowym (ilustr. 41)

Umożliwiają osobie towarzyszącej wygodne i pewne hamowanie. Koła napędowe można zdejmować za pomocą osi (szybkozłącze).

### 5.12.2 Nasadzane przedłużenie dźwigni hamulca (ilustr. 42)

Ułatwia obsługę hamulca dźwigniowego. Możliwość odchylenia ułatwia przesiadanie się.



### 5.13 Zwiększenie rozstawu kół (ilustr. 43)

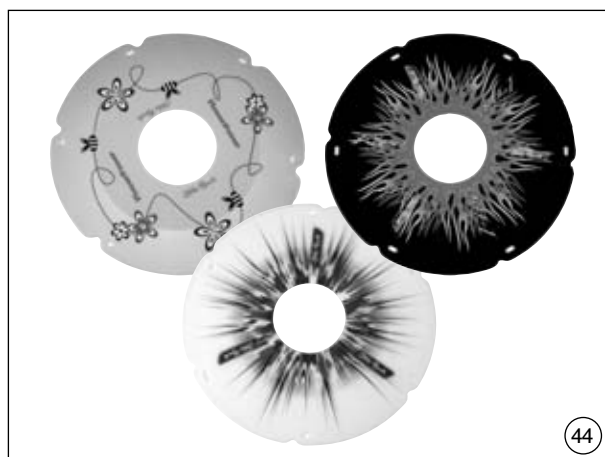
Wózek staje się bardziej odporny na wywrócenie i zwiększa się zakres obrotu.

#### INFORMACJA

Dla pacjentów po amputacji uda konieczne jest ustawienie większego rozstawu kół.

### 5.14 Osłona szprych (ilustr. 44)

Zapobiega dotknięciu palcami obracającego się koła. Jednocześnie poprawia wygląd wózka.



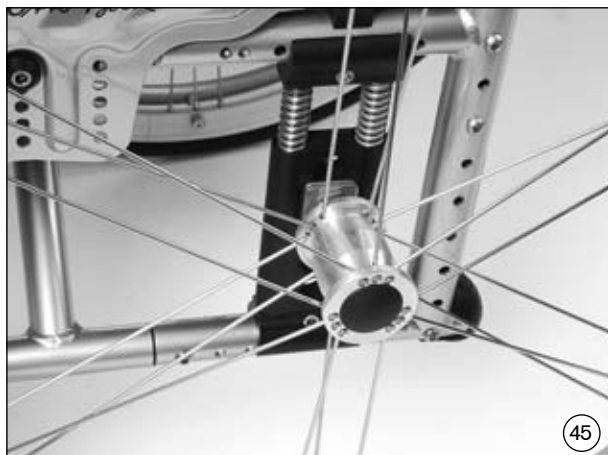
### 5.15 System tłumienia Shock-Absorber (ilustr. 45)

Ten sprężynowy system tłumienia niezawodnie zapobiega powstawaniu skurczów, np. przy przejeździe przez krawężnik, schody lub na nierównym terenie.



### 5.16 Pas bezpieczeństwa (ilustr. 46)

Zapobiega wypadnięciu użytkownika z wózka.



45



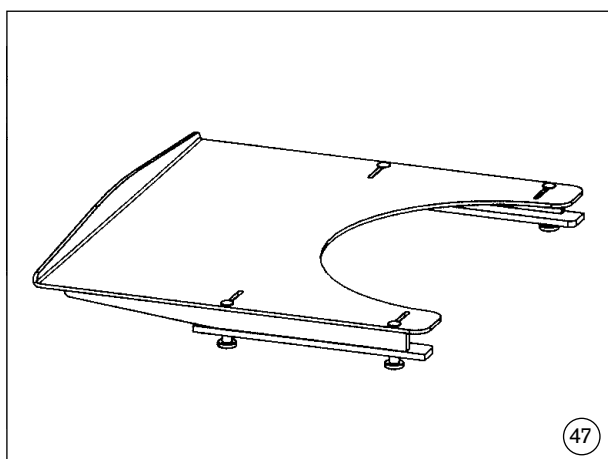
46

### 5.17 Stolik terapeutyczny (ilustr. 47)

Służy jako blat podczas posiłków, pracy i zabawy. Dzięki jego przezroczystości możliwa jest kontrola nóg oraz skorygowanie pozycji siedzenia.

### 5.18 Zestaw narzędzi (ilustr. 48)

Składa się z niezbędnych narzędzi do napraw i serwisowania.



47



48

## 6 Instrukcje regulacji i montażu

### INFORMACJA

Do naprawy i serwisowania potrzebne będą następujące narzędzia:

Klucze imbusowe o wielkości 4 mm, 5 mm i 6 mm

- Klucze paskie o wielkości 10 mm, 12 mm, 19 mm i 24 mm
- Zestaw śrubokrętów
- Klucz dynamometryczny
- Łyżka do opon
- Pompka

Każdy użytkownik wózka inwalidzkiego ma własne wyobrażenia o tym, który wariant wózka z jakimi akcesoriami będzie najlepszy, a także, jak się dobrze siedzi w wózku oraz jak ma się kształtować jego obsługa. Dlatego wózek Avantgarde Teen 2 oferuje wiele możliwości dopasowania go do wymagań Państwa dziecka. Razem ze sprzedawcą lub terapeutą proszę znaleźć właściwe dla dziecka ustawienia wózka.

### 6.1 Ustawienie hamulca postojowego (ilustr. 49)

Jeśli chcą Państwo zmienić pozycję kół napędowych, zaleca się z reguły uprzednie poluzowanie śrub mocujących w łączniku zaciskowym hamulca postojowego oraz przesunięcie go do przodu. Po zamontowaniu kół w prawidłowej pozycji hamulec postojowy montuje się tak, aby w pozycji niezaciśniętej wewnętrzny odstęp między oponami a klockiem dociskowym hamulca wynosił **maks. 5 mm** (ilustr. 49; zmiany techniczne zastrzeżone).

### ⚠ PRZESTROGA

**Niebezpieczeństwo wypadku wskutek nieprawidłowego ustawienia hamulca postojowego.** Hamulce postojowe są skuteczne tylko przy wystarczającym ciśnieniu powietrza. Prawidłowe ciśnienie powietrza podane jest na ogumieniu, powinno jednak wynosić co najmniej **3,5 bar**. W celu zapewnienia wystarczającego działania hamulca, proszę używać tylko oryginalnych kół napędowych o sprawdzonym maksymalnym biciu promieniowym równym **±0,5 mm**.

### INFORMACJA

Po dokonaniu wszystkich ustawień proszę sprawdzić, czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone! Łącznik hamulca postojowego należy dokręcić do momentu dokręcenia równego **10 Nm**.



## 6.2 Przesunięcie adaptera kół napędowych w ramie (ilustr. 50)

Po przesunięciu koła napędowego do tyłu zwiększa się rozstaw osi, a w związku z tym również stabilność wózka (patrz rozdział 5.13 „Zwiększenie rozstawu kół“).

Poprzez przesunięcie koła do przodu (tylko dla doświadczonych użytkowników wózka!), koła skrętne zostają odciążone, co zwiększa zwrotność wózka. Wózek daje się łatwiej przechylić na dwa koła, co ułatwia przejeżdżanie przez stopnie.

Poluzować nakrętki z łbem wpuszczanym (ilustr. 50, poz. A, B) w elemencie ustalającym koła napędowego, do momentu, aż adapter koła napędowego da się przesunąć. Wybrać pożądaną pozycję w ramie, wkręcając noski zacisków do otworów w ramie (ilustr. 50, poz. C). Dokręcić mocno wszystkie nakrętki (ilustr. 50, poz. A, B).

Zwrócić uwagę na to, aby lewy i prawy adapter koła napędowego przyjął taką samą pozycję poziomą w ramie.

### ⚠ PRZESTROGA

**Niebezpieczeństwo wywrócenia.** Przy wysuniętych do przodu kołach napędowych i niekorzystnej pozycji ciała wózek może przewrócić się do tyłu nawet na płaskim terenie!

### ⚠ PRZESTROGA

**Niebezpieczeństwo wywrócenia.** Dla niedoświadczonych użytkowników wózka oraz przy ekstremalnych ustawieniach kół napędowych konieczne zaleca się stosowanie wąsa przeciwwywrotnego.

### ⚠ PRZESTROGA

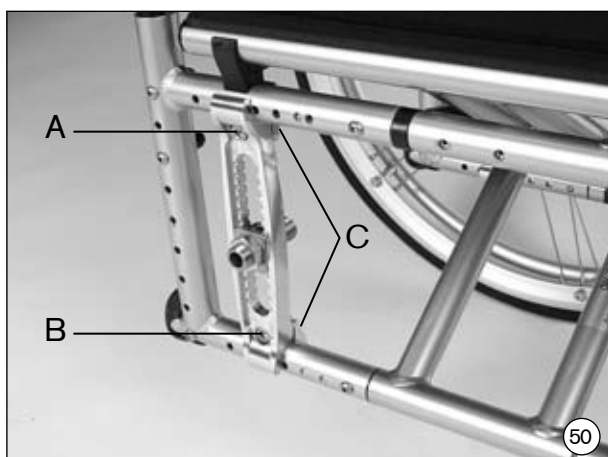
**Niebezpieczeństwo wywrócenia.** Dla pacjentów po amputacji uda konieczne jest przesunięcie kół napędowych do tyłu!

### INFORMACJA

Poprzez zmianę pozycji koła napędowego może również ulec zmianie kąt nachylenia osi koła skrętnego do podłoża. Kąt nachylenia musi zawsze być równy **90°**. Hamulec dźwigniowy należy również ponownie ustawić.

### INFORMACJA

Po dokonaniu wszystkich regulacji, należy mocno dokręcić wszystkie śruby i nakrętki. Moment dokręcenia śrub (ilustr. 50, poz. A/B) wynosi **10 Nm**.



### 6.3 Przesławienie koła napędowego w adapterze koła napędowego (ilustr. 51)

Każda zmiana pozycji tulei osi nasadowej w adapterze koła napędowego ma wpływ na tylną wysokość siedziska oraz na środek ciężkości! Stosunek przedniej i tylnej wysokości siedziska jest indywidualnym nachyleniem siedzenia. Im wyżej zamontują Państwo koło napędowe w adapterze, tym bardziej siedzenie pochyla się do tyłu. Taki zabieg ma dwa skutki:

1. Wózek łatwiej przechyla się do tyłu.
2. Siedzi się głębiej, a przez to stabilniej w wózku.

Odkręcić nakrętkę (ilustr. 51, poz. A) gniazda osi nasadowej (ilustr. 51, poz. B) na wewnętrznej stronie ramy, tak aby podkładki klinowe dały się trochę rozewrzeć. Wówczas można przesunąć gniazdo osi nasadowej wraz z nakrętkami oraz podkładkami klinowymi do pożądanej pozycji.

Noski podkładek klinowych należy zatrzasnąć w nowym, pożądanym ustawieniu i mocno dokręcić nakrętkę (ilustr. 51, poz. A). Przy tym należy zwrócić uwagę na to, aby nie zmieniła się pozycja podkładek klinowych do regulacji pochylenia kół i żeby po prawej i lewej stronie mocowania kół napędowych były w takiej samej pionowej pozycji.

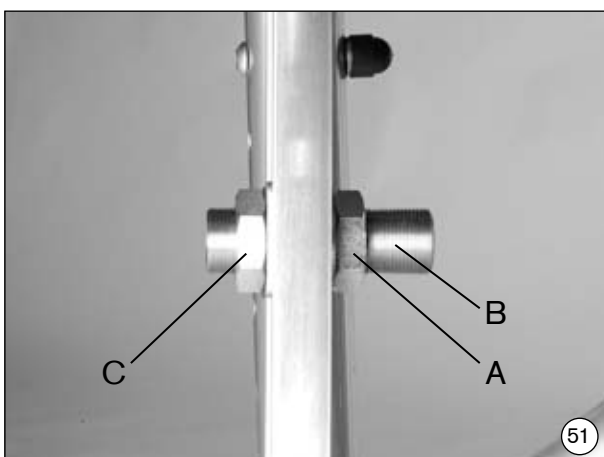
Przez przesławienie złączki rurowej (ilustr. 62, poz. C) na zewnętrznej stronie ramy, można płynnie regulować odstęp koła napędowego do boczka.

#### INFORMACJA

Przez zmianę pozycji koła napędowego zmienia się też kąt nachylenia osi kół skrętnych do podłoża. Powinien on zawsze wynosić ok. **90°**. Ponownie należy też wyregulować pozycję hamulca z dźwignią kolanową.

#### INFORMACJA

Po dokonaniu każdej regulacji należy sprawdzić, czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone. Moment dokręcający dla nakrętek sześciokątnych (ilustr. 51, poz. A/C) wynosi **50 Nm**.



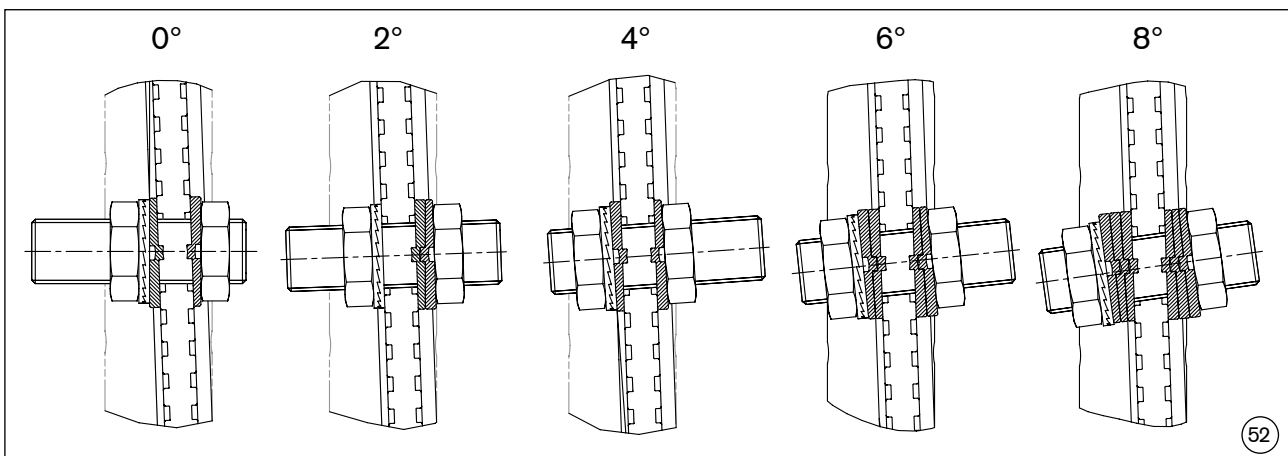
## 6.4 Ustawienie pochylenia koła napędowego (ilustr. 52)

System konstrukcji zespołowej wózka Avantgarde oferuje adapter koła napędowego, w którym można ustawić różne pozycje nachylenia kół napędowych ( $0^\circ$ ,  $2^\circ$ ,  $4^\circ$ ,  $6^\circ$  i  $8^\circ$ ). Im większe jest ujemne nachylenie kół napędowych, tym wózek jest zwrotniejszy i łatwiejszy w prowadzeniu.

Ujemne nachylenie kół napędowych poprawia prowadzenie boczne na zakrętach, jednak prowadzi do większego ścierania się opon po stronie wewnętrznej i większego obciążenia obręczy koła. Większe ujemne nachylenie kół niekorzystnie wpływa na jazdę wózka po linii prostej. Przy większym ujemnym nachyleniu zalecane jest pochylenie siedziska równe  $0^\circ$ !

Adapter koła napędowego sam domyślnie ustawiony jest na nachylenia kół wynoszące  $2^\circ$ . Odstępstwa od tego ustawienia ( $0^\circ$ ,  $4^\circ$ ,  $6^\circ$  i  $8^\circ$ ) można uzyskać poprzez obrót specjalnych zamontowanych  $2^\circ$  podkładek klinowych.

W celu ustawienia nachylenia kół wynoszącego  $6^\circ$  i  $8^\circ$  należy uzupełnić podkładki klinowe. Ustawienia te dokonywane są fabrycznie, jednak należy spodziewać się odchyień uzależnionych od wielkości kół i średnicy opon, jak i stosowanych podłokietników z regulacją wysokości.



### 6.4.1 Ustawienie pochylenia koła napędowego równego $0^\circ$

Podkładkę klinową zatrzasnąć w zewnętrznej części adaptera koła napędowego w pożądanej pozycji, grubszą stroną do góry (na zewnętrznej stronie można odczytać wytłoczenie  $-2^\circ$ ). Drugą podkładkę klinową należy zatrzasnąć po wewnętrznej stronie adaptera koła napędowego w pożądanej pozycji cieńszą stroną do góry (na wewnętrznej stronie można odczytać wytłoczenie  $+2^\circ$ ). Zewnętrzne boki płytek nachylenia są wówczas równoległe wobec siebie (ilustr. 52).

Następnie należy nałożyć rurową kształtkę koła napędowego i po wcześniejszym założeniu od wewnątrz podkładki zabezpieczającej dokręcić nakrętki (ilustr. 51, poz. A/C). Proszę sprawdzić odstęp koła napędowego do boczku.

#### INFORMACJA

Po dokonaniu wszystkich ustawień sprawdzić, czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone. Moment dokręcenia nakrętek sześciokątnych (ilustr. 51, poz. A/C) wynosi **50 Nm**.

#### 6.4.2 Ustawienie pochylenia koła napędowego równego 2°

Podkładkę klinową zatrzasnąć w zewnętrznej części adaptera koła napędowego w pożądanej pozycji, grubszą stroną do góry (na zewnętrznej stronie można odczytać wytłoczenie -2°). Drugą podkładkę klinową należy zatrzasnąć zewnętrzną stroną o pierwszą podkładkę w pożądanej pozycji cieńszą stroną do góry (na zewnętrznej stronie można odczytać wytłoczenie +2°). Zewnętrzne boki płytek nachylenia są wówczas w pozycji równoległej wobec siebie (ilustr. 52). Następnie należy nałożyć rurową kształtkę koła napędowego i po wcześniejszym założeniu od wewnątrz podkładki zabezpieczającej, dokręcić lekko nakrętki (ilustr. 51 poz. A/C). Proszę sprawdzić odstęp koła napędowego od boczku. Można go regulować poprzez obracanie kształtkę rurową.

##### INFORMACJA

Po dokonaniu wszystkich regulacji, mocno dokręcić wszystkie śruby i nakrętki. Moment dokręcania nakrętek sześciokątnych (ilustr. 51, poz. A/C) wynosi **50 Nm**.

#### 6.4.3 Ustawienie pochylenia koła napędowego równego 4°

Podkładkę klinową należy zatrzasnąć po zewnętrznej stronie adaptera koła napędowego w pożądanej pozycji cieńszą stroną do góry (na zewnętrznej stronie można odczytać wytłoczenie +2°). Drugą podkładkę klinową należy zatrzasnąć po wewnętrznej stronie adaptera koła napędowego w pożądanej pozycji grubszą stroną do góry (na wewnętrznej stronie można odczytać wytłoczenie -2°). Zewnętrzne boki płytek nachylenia są wówczas ułożone równoległe wobec siebie (ilustr. 52). Następnie należy nałożyć rurową kształtkę koła napędowego i po wcześniejszym założeniu od wewnątrz podkładki zabezpieczającej, lekko dokręcić nakrętki (ilustr. 51, poz. A, C). Proszę sprawdzić odstęp koła napędowego od boczku. Można go regulować poprzez obracanie kształtkę rurową.

##### INFORMACJA

Po dokonaniu wszystkich regulacji, mocno dokręcić wszystkie śruby i nakrętki. Moment dokręcania nakrętek sześciokątnych (ilustr. 51, poz. A/C) wynosi **50 Nm**.

#### 6.4.4 Ustawienie pochylenia koła napędowego równego 6°

Dwie podkładki klinowe należy zatrzasnąć po zewnętrznej stronie adaptera koła napędowego w pożądanej pozycji cieńszą stroną do góry (na zewnętrznej stronie można odczytać wytłoczenie +2°). Dwie podkładki klinowe należy zatrzasnąć na wewnętrznej stronie adaptera koła napędowego w pożądanej pozycji grubszą stroną do góry (na wewnętrznej stronie można odczytać wytłoczenie -2°). Zewnętrzne boki czterech płytek nachylenia są wówczas ułożone równoległe wobec siebie (ilustr. 52). Następnie należy nałożyć rurową kształtkę koła napędowego i po wcześniejszym założeniu od wewnątrz podkładki zabezpieczającej, lekko dokręcić nakrętki (ilustr. 51, poz. A/C). Proszę sprawdzić odstęp koła napędowego od boczku. Można go regulować poprzez obracanie kształtkę rurową.

**INFORMACJA**

Po dokonaniu wszystkich regulacji, mocno dokręcić wszystkie śruby i nakrętki. Moment dokręcania nakrętek sześciokątnych (ilustr. 51, poz. A/C) wynosi **50 Nm**.

**6.4.5 Ustawienie pochylenia koła napędowego równego 8°**

Trzy podkładki klinowe należy zatrzasnąć po zewnętrznej stronie adaptera koła napędowego wpożądaney pozycji cieńszą stroną do góry (na zewnętrznej stronie można odczytać wytłoczenie +2°). Następne trzy podkładki klinowe należy zatrzasnąć na wewnętrznej stronie adaptera koła napędowego w pożądaney pozycji grubszą stroną do góry (na wewnętrznej stronie można odczytać wytłoczenie -2°). Zewnętrzne boki sześciu płytek nachylenia są wówczas ułożone równolegle (ilustr. 52). Następnie należy nałożyć rurową kształtkę koła napędowego i po wcześniejszym założeniu od wewnątrz podkładki zabezpieczającej, lekko dokręcić nakrętki (ilustr. 51, poz. A/C). Proszę sprawdzić odstęp koła napędowego od boczku. Można go regulować poprzez obracanie kształtkę rurową.

**INFORMACJA**

Po dokonaniu wszystkich regulacji, mocno dokręcić wszystkie śruby i nakrętki. Moment dokręcania nakrętek sześciokątnych (ilustr. 51, poz. A/C) wynosi **50 Nm**.

**INFORMACJA**

Proszę uwzględnić, że przy dużym negatywnym nachyleniu zwiększa się całkowita szerokość wózka a koła napędowe podlegają większemu obciążeniu! Przy większym negatywnym pochyleniu zalecane jest pochylenie siedziska równe 0°!

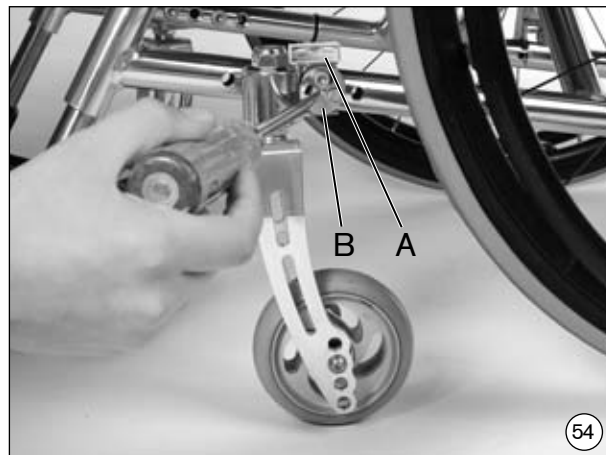
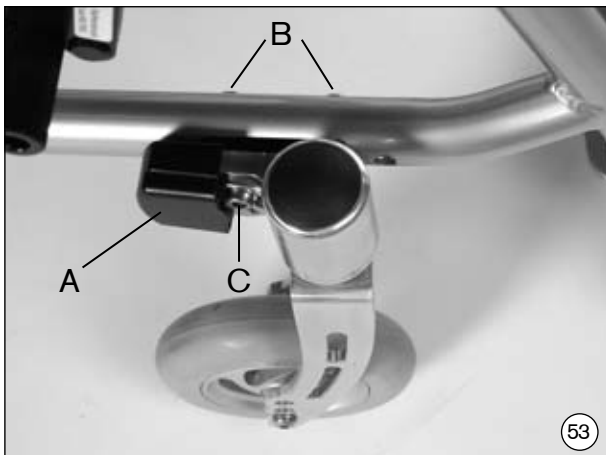
**6.5 Ustawienie pochylenia głowicy koła skrętnego (ilustr. 53/54)**

Po ustawieniu kół napędowych w najwygodniejszej dla Państwa pozycji, konieczne jest ponowne ustawienie nachylenia głowicy kół skrętnych. Adapter kół skrętnych powinien znajdować się możliwie prostopadle do podłoża w celu zapewnienia optymalnego poruszania się wózka na drodze. Adapter koła skrętnego umożliwia płynną regulację kąta nachylenia. Najpierw należy usunąć nasadki (ilustr. 53, poz. A) ochraniające adaptery kół skrętnych. Następnie poluzować śruby z łbem walcowym (ilustr. 53, poz. B) po wewnętrznej stronie a następnie śrubę po stronie zewnętrznej (ilustr. 53, poz. C, ilustr. 54, poz. A). Poziomnicę znajdującą się w torbie oprzyrządowania położyć na adapter koła skrętnego (ilustr. 54, poz. B).

Za pomocą dużego śrubokręta można teraz tak obrócić płytkę mimośrodową, aby adapter koła skrętnego przesunął się w pozycję pionową. W tej pozycji należy najpierw dokręcić śrubę z łbem walcowym (ilustr. 53, poz. C) a następnie śruby z łbem walcowym (ilustr. 53, poz. B).

**INFORMACJA**

Po dokonaniu wszystkich ustawień sprawdzić, czy wszystkie śruby są **bardzo mocno** dokręcone. Moment dokręcania śrub z łbem walcowym (ilustr. 67/68, poz. C) dla wózka Avantgarde Teen wynosi **23 Nm**.



## 6.6 Regulacja kąta pochylenia płyty podnóżka (ilustr. 55)

Państwa wózek jest seryjnie wyposażony w płytę podnóżka z możliwością regulacji kąta nachylenia.

Poluzować śrubę znajdującą się na tylnym zawieszeniu płyty podnóżka (patrz ilustr. 55). Ustawić pożądaną pozycję i ponownie mocno dokręcić śrubę.



## 6.7 Regulacja wysokości podnóżka (ilustr. 56/57)

### 6.7.1 Regulacja wysokości płyty podnóżka w wózku Avantgarde Teen 2

Poprzez poluzowanie śruby pałąku płyty podnóżka (ilustr. 56) podnóżek można płynnie dopasować do długości podudzi i grubości stosowanej poduszki.

#### INFORMACJA

Z reguły śruba nie powinna być całkowicie odkręcana, ale tylko luzowana. W Państwa podnóżku znajdują się dwa gwintowane otwory. W zależności od pożądanego ustawienia może okazać się konieczne całkowite wykręcenie śruby i przełożenie jej do drugiego otworu.

#### INFORMACJA

Po dokonaniu wszystkich regulacji mocno dokręcić śruby i nakrętki. Moment dokręcenia śruby z łbem walcowym wynosi **10 Nm**.



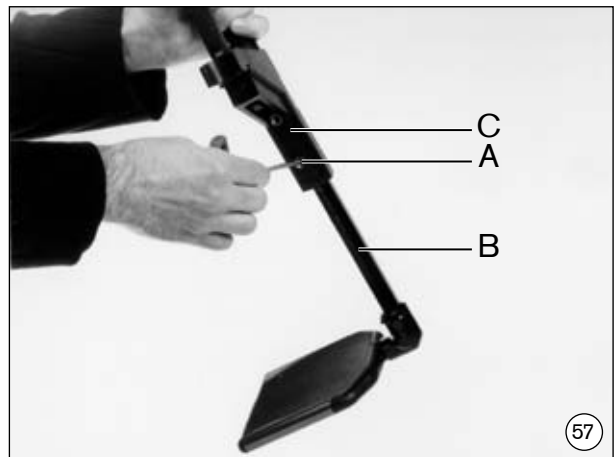
### 6.7.2 Regulacja wysokości płyty podnóżka w wózku Avantgarde Teen 2, model VR

Poprzez poluzowanie śruby (ilustr. 57, poz. A) podnóżek można dopasować do długości podudzi i grubości stosowanej poduszki.

Podczas regulacji zwrócić uwagę, aby pałąk płyty podnóżka (ilustr. 57, poz. B) był wsunięty co najmniej **40 mm** w element odchylny (ilustr. 57, poz. C).

#### INFORMACJA

Po dokonaniu wszystkich regulacji mocno dokręcić śruby i nakrętki. Moment dokręcenia śruby (ilustr. 57, poz. A) wynosi **8 Nm**.

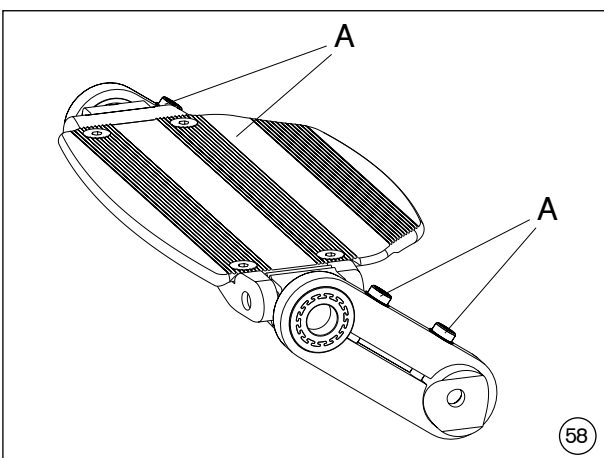


### 6.7.3 Regulacja wysokości płyty podnóżka dla krótkich podudzi (ilustr. 58)

Poluzować śrubę (ilustr. 58, poz. A). Ustawić płytę podnóżka w pożądaną pozycję.

#### INFORMACJA

Po dokonaniu wszystkich regulacji mocno dokręcić śruby i nakrętki. Moment dokręcenia śrub wynosi **9 Nm**.



#### 6.7.4 Odchylenie i zdejmowanie podnóżka w wózku Avantgarde Teen 2 VR (bez ilustracji)

Złapać dźwignię odblokowującą i płytę podnóżka odchylić do wewnątrz lub na zewnątrz.

W wersji VR ze zgięciem w celu zdjęcia podnóżka, należy odblokować dźwignię następnie odchylić podnóżek na zewnątrz. Dopiero teraz podnóżek można zdjąć.

W przypadku wózka VR bez zgięcia podnóżek można zdjąć natychmiast po odblokowaniu.

#### 6.8 Regulacja siły hamowania - hamulec bębnowy (ilustr. 59)

Wykręcić śrubę nastawczą (ilustr. 59, poz. B) do momentu usłyszenia odgłosów tarcia o kręcące się koło. Następnie wkręcać śrubę, aż odgłosy te znikną. Koło kręci się wówczas swobodnie.

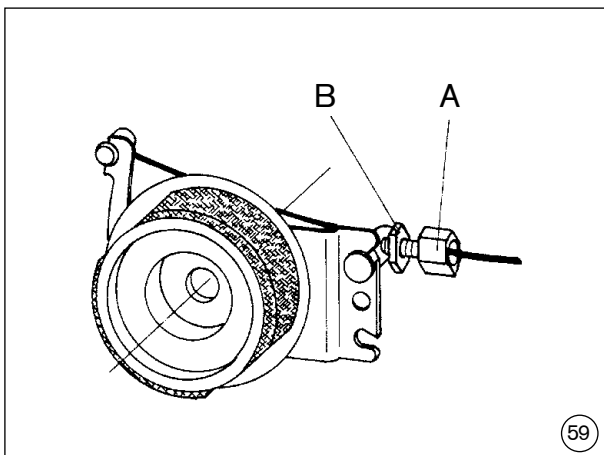
Po zakończeniu regulacji unieruchamia się śrubę nastawczą przez dokręcenie nakrętki kontrującej (ilustr. 59, poz. A).

##### INFORMACJA

Zwrócić uwagę, aby na obu kołach była ustawiona taka sama siła hamowania.

##### INFORMACJA

Zwrócić uwagę na to, aby hamulec bębnowy hamował tylko wówczas, gdy ręczna dźwignia hamulca znajduje się w pozycji 2.



#### 6.9 Dopasowanie naciągu siedziska (ilustr. 60)

Przy dłuższym używaniu naciąg siedziska może się rozciągnąć. Aby polepszyć rozłożenie naciągu na uda, naciąg siedziska można odpowiednio dopasować.

Najpierw poluzować pasy zamykane na rzep pod obiciem siedziska. Dopasować naciąg siedziska i utrwalić żądany naciąg pasami zamykanymi na rzep. Rozłożyć wózek. Proszę upewnić się, że krzyżak zatrzasnął się na podporach.



### 6.10 Dopasowanie naciągu oparcia (ilustr. 61)

Naciąg oparcia mogą Państwo dopasowywać segmentowo.

W tym celu należy usunąć obicie naciągu oparcia i poluzować pasy zamykane na rzep (ilustr. 61). Następnie naciąg pasów wyregulować według własnych potrzeb, ponownie zapiąć na rzep.

Następnie naciąg pasów wyregulować według własnych potrzeb, ponownie zapiąć na rzep i pokryć zdjętym uprzednio obiciem.

#### INFORMACJA

Indywidualne zapotrzebowanie użytkownika wózka jest podstawą do dopasowania naciągu oparcia. Proszę nie dopasowywać naciągu zbyt mocno. Dobrze dopasowane oparcie ułatwia odprężone, stałe siedzenie użytkownika na wózku i redukuje niebezpieczeństwo powstania ucisku.

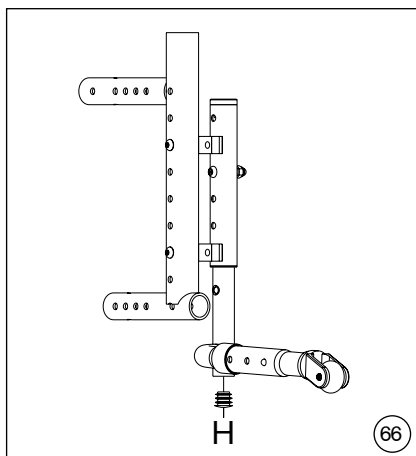
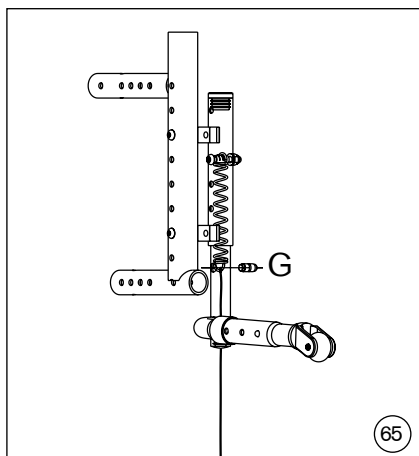
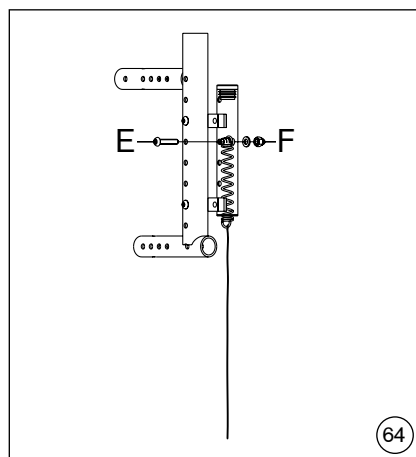
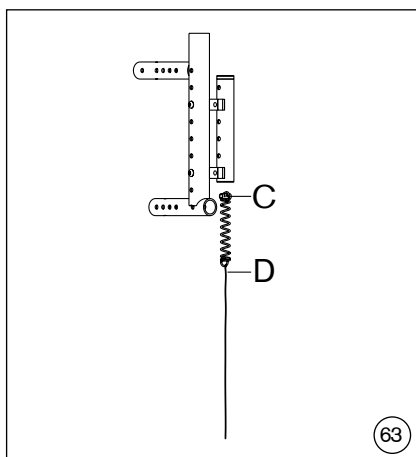
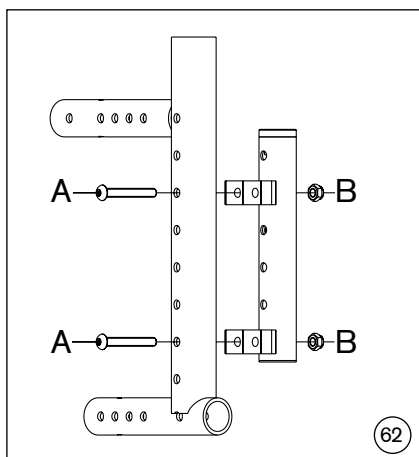
#### INFORMACJA

Zwrócić uwagę na to, aby podczas siedzenia na wózku, miednica użytkownika znajdowała się daleko z tyłu, tzn. pomiędzy rurami oparcia. Obicie musi mieć wystarczający zwis szczególnie w obrębie miednicy.



### 6.11 Montaż wąsa przeciwwyrotnego (ilustr. 62–67)

1. Zamontować mocowanie za pomocą śrub z łbem soczewkowym (ilustr. 62, poz. A) i nakrętek (ilustr. 62, poz. B) na wewnętrznej stronie tylnej części ramy.
2. Sprężynę naciągową z zamkniętym oczkiem wsunąć w rurę mocującą (ilustr. 63, poz. C).
3. Zahaczyć sznurek o długości **25 cm** o dolne oczko sprężyny naciągowej (ilustr. 63, poz. D) i naciągnąć sprężynę naciągową ponownie na mocowanie.
4. Włożyć śrubę (ilustr. 64, poz. E) do pożądanego otworu i górnego oczka sprężyny naciągowej. Nakrętki nie należy zbyt mocno dokręcać (ilustr. 64, poz. F).
5. Usunąć kapę pokrywającą (ilustr. 66, poz. H) dolnego końca wąsa przeciwwyrotnego, przeciągnąć sznurek przez rurę wąsa przeciwwyrotnego i wsunąć do końca wąsa przeciwwyrotny na rurę mocującą. Koniec sznurka musi wówczas zwisać z rury wąsa przeciwwyrotnego.
6. Pociągnąć sznurek w dół w ten sposób, aby trzpień (ilustr. 65, poz. G) jednocześnie został włożony do otworu i dolnego oczka sprężyny naciągowej. Sznurek pozostaje w wąsie przeciwwyrotnym, następnie założyć kapę pokrywającą (ilustr. 66, poz. H).



Następnie mogą Państwo ustawić wąż przeciwwyrotny zgodnie z pozycją Państwa koła napędowego. Przez zmianę pozycji połączenia śrubowego w rurze elementu ustalającego lub poprzez zmianę pozycji rury elementu ustalającego w ramie, wąż przeciwwyrotny może zostać ustawiony w kierunku poziomym. Wąż przeciwwyrotny może być ustawiony w pozycji pionowej poprzez zmianę pozycji sprężyny statywu.

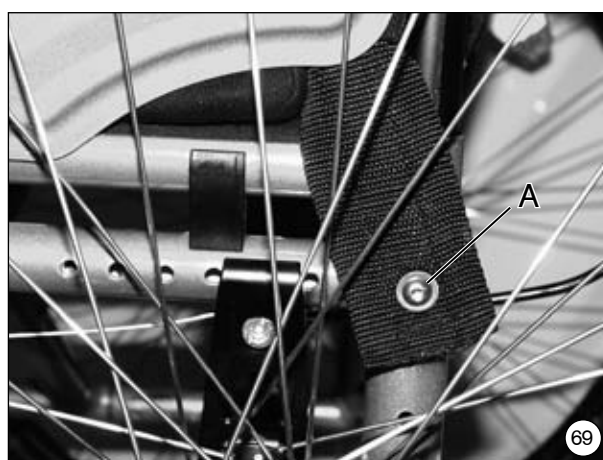
Dodatkowo uchwyt koła może być obracany o 180°. Koło chroniące przed wywróceniem musi w całości wystawać do tyłu poza koło napędowe a odstęp między kołem a podłożem powinien wynosić maks. **5 cm** (ilustr. 67). Prosimy z pomocą asekurującego pomocnika znaleźć pożądaną pozycję!

### INFORMACJA

Po dokonaniu ustawień, należy dokręcić wszystkie śruby i nakrętki.

## 6.12 Montaż pasa bezpieczeństwa (ilustr. 68/69)

Punkt montażu pasa bezpieczeństwa to górny otwór w tylnej części ramy (ilustr. 69, poz. A).

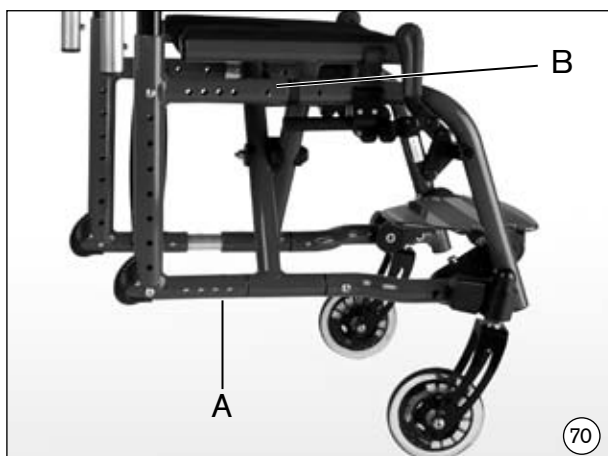


## 6.13 Powiększenie głębokości siedziska (ilustr. 70)

W tym celu należy poluzować dolne śruby tylnej części ramy (główna śruby znajduje się pod ramą), zaś w przedniej części ramy poluzować śruby znajdujące się u góry (ilustr. 70, poz. A, B). Śruba ramy przedniej (poz. B) służy jednocześnie do mocowania boczka.

Rama tylna przesunięta zostaje do tyłu, do osiągnięcia pożądanego długości, aż do ukazania się wolnego otworu w ramie. Śruby tylne wkręcić do otworów w ramie zaś śruby przednie wkręcić łącznie z boczkiem i płytą do ramy. W powstałe wolne miejsca pomiędzy częściami ramy należy zamocować wchodzące w skład dostawy klipsy z tworzywa sztucznego. W przypadku wydłużenia o **2 cm** - po dwa z każdej strony, zaś w przypadku wydłużenia o **4 cm**, po 4 klipsy z każdej strony.

Rura siedziska musi być wyposażona w elementy wydłużania siedziska. W razie konieczności, odkręcić rury oparcia, pożądanego wydłużenia założyć z każdej strony na rurę siedziska, ponownie założyć naciąg siedziska, rury oparcia ponownie zamontować.



## 7 Serwisowanie, czyszczenie, dezynfekcja

### 7.1 Serwisowanie

Państwa wózek opatrzony jest znakiem CE. W ten sposób producent zapewnia, że produkt jako całość spełnia wymogi dyrektywy UE 93/42/EWG. Generalnie, przed każdym użyciem należy sprawdzić sprawność wózka, a w szczególności jego hamulców. Nakrętki zabezpieczające powinny być w zasadzie używane tylko raz. W przypadku stwierdzenia usterkowego działania, prosimy o natychmiastowe skontaktowanie się z Państwa autoryzowanym sprzedawcą, celem usunięcia usterek. W szczególności należy tak uczynić, gdy stwierdzi Państwo, że wózek zmienił swe własności jezdne lub gdy stracił swą stabilność

**Zalecamy regularną inspekcję wózka co 12 miesięcy, przeprowadzoną przez autoryzowaną placówkę handlową.** Poniżej przedstawiona jest lista czynności wraz z częstotliwościami ich prowadzenia przez użytkownika.

Czynność kontrolna	Przed wyjazdem	miesięcznie	co kwartał
Kontrola działania hamulców	X		
Poluzowanie się naciągu oparcia i siedziska		X	
Kontrola wytrzymałości podnóżka		X	
Kontrola wzrokowa elementów zużywających się (np. ogumienia, łożysk)		X	
Zabrudzenie łożysk		X	
Obręcze napędowe pod kątem uszkodzeń		X	
Ciśnienie powietrza (patrz dane na płaszczu opony)		X	
Mechanizm składania pod kątem zużycia		X	
Kontrola naciągu szprych koła napędowego			X
Kontrola połączeń śrubowych			X

W łatwy sposób użytkownik może sam wykonać konserwację niektórych części wózka, zapewniając w ten sposób jego ciągłe użytkowanie:

- Często między widełkami kół skrętnych i kołami zbierają się włosy, które z biegiem czasu utrudniają pracę kół. Wyjąć koło skrętne i dokładnie wyczyścić widełki i koło łagodnym środkiem czyszczącym.
- Koła tylne i koła skrętne mogą być wykonane w podobnym systemem, jak osie motocyklowe. Aby system nie utracił sprawności, na osi lub w tulei mocującej osi nie może gromadzić się w brud. Od czasu do czasu należy nasmarować całą oś niezawierającym żywic olejem maszynowym.
- Jeżeli wózek zostanie zmoczony, wskazane jest wytarcie go do sucha.
- Należy chronić wózek przed wodą morską, a także w miarę możliwości przed przedostaniem się piasku i podobnych cząstek do łożysk kół.
- Szczególnie w początkowej fazie użytkowania i po wszystkich ustawieniach należy sprawdzać trwałość połączeń skręcanych. W przypadku, gdy jakieś połączenie skręcane ustawicznie rozkręca się, należy zwrócić się do swojego dystrybutora.

## 7.2 Czyszczenie i dezynfekcja

Tapicerkę i obicia czyścić ciepłą wodą ze środkiem do mycia rąk. Plamy usuwać gąbką lub miękką szczotką. Spłukać dane elementy czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia.

### INFORMACJA

Do czyszczenia nie używać żrących środków czyszczących, rozpuszczalników oraz twardych szczotek itd.

### INFORMACJA

Nie wolno prać żadnych części na mokro w pralce. Do dezynfekcji należy używać środków opartych na wodzie, przestrzegając wyznaczonych przez producenta wskazówek o użytkowaniu.

### INFORMACJA

Przed dezynfekcją należy wyczyścić tapicerkę i uchwyty. Elementy z tworzywa sztucznego, elementy ramy oraz podwozie i koła można oczyścić na mokro łagodnym środkiem czyszczącym, a następnie dokładnie wysuszyć.

## 8 Wymiana opon (ilustr. 71 – 74)

W przypadku awarii kół można ją usunąć w łatwy sposób, posiadając odpowiednie narzędzia. Na wypadek awarii ogumienia wskazane jest przewożenie zestawu naprawczego i pompki ręcznej (przy ogumieniu pneumatycznym).

Na arkuszu zamówienia wymieniono odpowiednie pompki, które dostarczane są wraz z wózkiem. Alternatywą jest pianka w sprayu, twardniejąca wewnątrz opony (do nabycia w sklepach rowerowych).

- Ostrożnie zdemontować uszkodzoną oponę z obręczy, posługując się odpowiednimi narzędziami.
- Uważać na to, aby nie uszkodzić dętki ani obręczy.
- Naprawić dętkę przy użyciu zestawu naprawczego, stosując się do wskazówek na opakowaniu lub wymienić dętkę.
- Przed ponownym montażem ogumienia sprawdzić obrzeże obręczy i wewnątrz opony pod kątem ciał obcych, które mogły spowodować awarię koła.
- Używać tylko nieuszkodzonych ochraniaczy dętki. Są one ochroną dla dętki przed uszkodzeniem przez końcówki szprych.

### Montaż

- Nałożyć ochraniacz dętki na zaworek, a zaworek włożyć w obręcz. Nakręcić nakrętkę zaworku. Teraz naciągnąć ochraniacz dętki.
- Uważać na to, aby były zakryte wszystkie końcówki szprych.

### Opony

- Wciskanie dolnej strony opony na obrzeże obręczy zacząć od miejsca za zaworkiem. Następnie lekko napompować dętkę, aby przyjęła swój kształt, i włożyć ją w oponę.
- Sprawdzić, czy dętka dobrze przylega na całym obwodzie. Jeżeli tak nie jest, spuścić trochę powietrza. Teraz obiema rękami zamontować górną stronę opony na zaworku, zaczynając od strony przeciwległej do zaworka.







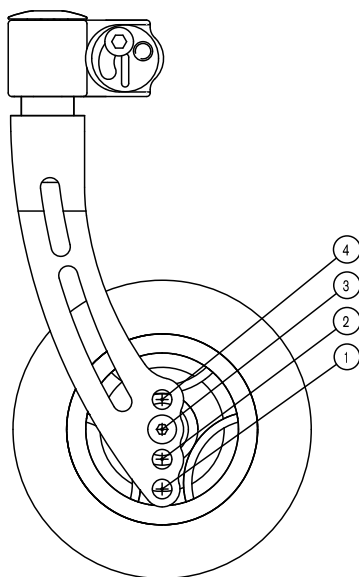
### Napompowanie.

- Sprawdzić po obu stronach, czy dętka nie została zakleszczona między stopką opony i obręczą.
- Cofnąć nieco zaworek i ponownie wyciągnąć go, aby jego szyjka dobrze przylegała do opony.
- Teraz napompować tyle powietrza, aby opona dawała się nacisnąć kciukiem. Jeżeli linia kontrolna po obu stronach opony jest na całym obwodzie w takiej samej odległości od obrzeża obręczy, opona jest założona centrycznie. W przeciwnym razie ponownie spuścić powietrze i na nowo ustawić oponę. Teraz napompować do maksymalnego ciśnienia (patrz nadruk na oponie) i zakręcić kołpak.

## 9 Dane techniczne

### Tabela wysokości siedziska wózka Avantgarde Teen 2

#### Przednia wysokość siedziska wózka Avantgarde Teen 2 (w cm)



	Pozycja	Średnica koła skrętnego				
		3"	4"	5"	140 mm	6"
Widelec koła koła skrętnego krótki	Pozycja 4	*)	*)	*)	*)	*)
	Pozycja 3	*)	43	*)	*)	*)
	Pozycja 2	42	44	45	46	46
	Pozycja 1	43	45	46	47	47
Widelec koła koła skrętnego długi	Pozycja 4	*)	*)	46	47	47
	Pozycja 3	*)	46	47	48	49
	Pozycja 2	46	47	48	49	50
	Pozycja 1	47	48	49	50	51

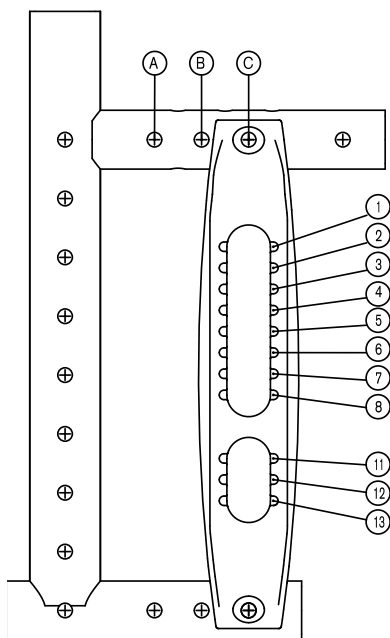
Wszystkie dane bez poduszki przy pochyleniu siedziska równym 0°

\*) nie ma możliwości innych zestawień

Przy zastosowaniu adaptera dla podwyższonej przedniej wysokości siedziska wszystkie wartości +3,5 cm. Przy zastosowaniu adaptera dla obniżonej przedniej wysokości siedziska wszystkie wartości -3,5 cm

Przednia wysokość siedziska (PWS) jest uzależniona od wybranej wielkości kół, widelca koła skrętnego i pozycji montażowej. Zwrócić uwagę na tabelę wysokości siedziska!

#### Tylna wysokość siedziska wózka Avantgarde Teen 2 (w cm)



Wolna pozycja zatrasku	Wielkość koła napędowego/Opony		
	20"	22"	24"
1	35	37	41
2	36	38	42
3	37	39	43
4	38	40	44
5	39	41	44
6	40	42	45
7	41	43	46
8	41	43	46
11	43	46	49
12	45	47	50
13	46	48	51

Wszystkie dane bez poduszki przy pochyleniu siedziska równym 0°

Pozycje zatrasku odliczane na tylnym trzonie elementu ustalającego koła napędowego (patrz szkic).

**Tylna wysokość siedziska (TWS) jest uzależniona od wybranej wielkości kół i pozycji montażowej w elemencie ustalającym koła napędowego. Zwrócić uwagę na tabelę wysokości siedziska!**

**Ważna wskazówka:**

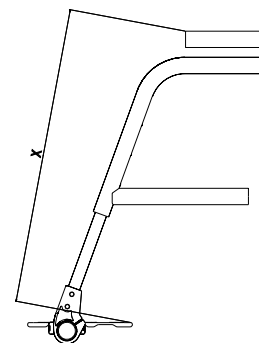
Pomiędzy przednią i tylną pozycją osi istnieje możliwość jej ustawienia poziomo w 3 pozycjach (od A do C). Pozycja A umożliwia biernie ułożenie punktu ciężkości. W pozycji C osiągnięty jest najbardziej aktywny punkt ciężkości. W przypadku krótkich ram (gł. siedziska 24-28) zalecana jest pozycja A.

Pochylenie siedziska: 10 cm maks. różnica wysokości siedziska pomiędzy PWS i TWS (odpowiada ok. 15° pochyleniu siedziska).

**Długość podłuzi (w cm)**

Mierzona od przedniej krawędzi naciągu siedziska do tylnej krawędzi podnóżka

(długość podłuzi odliczając grubość stosowanej poduszki)



	„Podnóżek dla krótkich podłuzi“		Pałk płyty podnóżka krótki		Pałk płyty podnóżka średni		Pałk płyty podnóżka długi	
	Min.	Maks.	Min.	Maks.	Min.	Maks.	Min.	Maks.
Teen 2	16	31	32	40	41	47		>/= 47
Teen 2 VR	16	31	25	32	32	47		>/= 47

**Wymiar po złożeniu łącznie z kołami napędowymi**

od 26 cm

**Zalecane wymiary koła napędowego w zależności od głębokości siedziska wózka Teen 2**

	gł.siedz. 24	gł.siedz. 26	gł.siedz. 28	gł.siedz. 30	gł.siedz. 32	gł.siedz. 34	gł.siedz. 36	gł.siedz. 38	gł.siedz. 40
20"									
22"									
24"									

**Zalecane wymiary koła napędowego w zależności od głębokości siedziska wózka Teen 2 VR**

				gł.siedz. 30	gł.siedz. 32	gł.siedz. 34	gł.siedz. 36	gł.siedz. 38	gł.siedz. 40
20"									
22"									

zalecana wielkość koła napędowego

nie ma możliwości innych zestawień

**Długość całkowita (w cm) wózka Avantgarde Teen 2**

Gł. siedz.	Wielkość kół napędowych									
	Teen 2						Teen 2 VR			
	20"		22"		24"		20"		22"	
	przednia pozycja osi Poz. C	tylna pozycja osi Poz. A	przednia pozycja osi Poz. C	tylna pozycja osi Poz. A	przednia pozycja osi Poz. C	tylna pozycja osi Poz. A	przednia pozycja osi Poz. C	tylna pozycja osi Poz. A	przednia pozycja osi Poz. C	tylna pozycja osi Poz. A
24	68	72	70	74	72,5	76,5				
26	70	74	72	76	74,5	78,5				
28	72	76	74	78	76,5	80,5				
30	72	76	74	78	76,5	80,5		76		
32	74	78	76	80	78,5	82,5		78		
34	76	80	78	82	80,5	84,5		80		
36	76	80	78	82	80,5	84,5	77,5	82	79,5	84
38	78	82	80	84	82,5	86,5	79,5	84	81,5	86
40	80	84	82	86	84,5	88,5	81,5	86	83,5	88

Pomiędzy przednią i tylną pozycją osi, istnieje możliwość prostopadłego ułożenia osi skokowo o 1,5 cm (patrz tylna część ramy poz. A, B, C).

### Szerokość całkowita (w cm) wózka Avantgarde Teen 2

Szer. siedziska	Boczek stand. & ochrona na odzież	Boczek-deska	Koło napędowe z hamulcem bębnowym
22	39	41	42
24	41	43	44
26	43	45	46
28	45	47	48
30	47	49	50
32	49	51	52
34	51	53	54
36	53	55	56

### Powiększenie szerokości całkowitej poprzez pochylenie kół napędowych (w mm)

Pochylenie koła	Wielkość kół napędowych		
	20"	22"	24"
0°	0 mm	0 mm	0 mm
2°	20 mm	40 mm	40 mm
4°	60 mm	80 mm	85 mm

#### INFORMACJA

Podane wartości są teoretycznie obliczonymi wymiarami. Nie we wszystkich wersjach wózków inwalidzkich można ustawić każdą wartość, poza tym kombinacje ustawień są ograniczone geometrią ramy. Zastrzegamy sobie możliwość zmian technicznych.

## 10 Ponowne użycie / Utylizacja

### 10.1 Wskazówki odnośnie powtórnego użycia

#### PRZESTROGA

**Niebezpieczeństwo wskutek nieprawidłowego użytkowania.** Obicie siedziska, które ma bezpośredni kontakt ze skórą, może stwarzać osobie korzystającej ponownie z produktu, ryzyko natury funkcjonalnej względnie higienicznej. W celu wtórnego użycia, obicie należy wymienić.

Omawiany produkt nadaje się do wtórnego użycia.

Produkty wtórnego użycia podlegają – podobnie jak używane maszyny i pojazdy – szczególne-  
mu obciążeniu. Cechy i sprawność nie mogą odbiegać od produktu nowego w takim stopniu,  
że zagrożone jest bezpieczeństwo pacjentów i ew. osób trzecich w trakcie użytkowania.

Na podstawie obserwacji rynku i stanu techniki producent obliczył okres użytkowania produk-  
tu przy stosowaniu go zgodnie z przeznaczeniem oraz przestrzeganiu wytycznych dotyczących  
serwisowania i konserwacji na okres **4 lat**. Czas przechowywania u sprzedawcy lub płatnika  
nie zalicza się do tego okresu. Należy przy tym podkreślić, że produkt przy odpowiedniej pielęgnacji i konserwacji zachowuje swoją jakość przez znacznie dłuższy okres.

W celu wtórnego użycia należy najpierw dokładnie wyczyścić i zdezynfekować dany produkt.  
Następnie musi on zostać sprawdzony przez autoryzowanego specjalistę pod kątem zużycia i  
uszkodzeń. Wszelkie zużyte części oraz komponenty niepasujące / nienadające się dla użytkow-  
nika należy wymienić.

Plan serwisowania, informacje o częściach oraz dane dotyczące potrzebnych narzędzi należy  
pobrać z instrukcji serwisowania.

### 10.2 Wskazówki odnośnie utylizacji

W przypadku utylizacji wszystkie komponenty produktu powinny zostać usunięte zgodnie z obo-  
wiązującymi w kraju przepisami o ochronie środowiska.





## Návod k obsluze aktivního vozíku Avantgarde Teen 2

Obsah	Strana
<b>1 Všeobecné informace.....</b>	<b>49</b>
1.1 <i>Předmluva.....</i>	<i>49</i>
1.2 <i>Účel použití.....</i>	<i>49</i>
1.3 <i>Oblast použití.....</i>	<i>49</i>
1.4 <i>Odpovědnost za výrobek.....</i>	<i>50</i>
1.5 <i>CE shoda.....</i>	<i>50</i>
1.6 <i>Obchodní značka.....</i>	<i>50</i>
1.7 <i>Servis.....</i>	<i>50</i>
<b>2 Bezpečnostní pokyny.....</b>	<b>51</b>
2.1 <i>Význam bezpečnostních symbolů.....</i>	<i>51</i>
2.2 <i>Všeobecné bezpečnostní pokyny.....</i>	<i>51</i>
2.3 <i>Další upozornění.....</i>	<i>55</i>
2.4 <i>Varovné a údajové štítky.....</i>	<i>55</i>
<b>3 Vybalení a příprava vozíku k použití.....</b>	<b>56</b>
<b>4 Přeprava.....</b>	<b>57</b>
4.1 <i>Přesedání (nástup a výstup z vozíku).....</i>	<i>58</i>
<b>5 Volitelné příslušenství.....</b>	<b>61</b>
5.1 <i>Přední rám.....</i>	<i>61</i>
5.2 <i>Stabilizační kolečko.....</i>	<i>61</i>
5.3 <i>Naklápací pomůcka.....</i>	<i>62</i>
5.4 <i>Držák hole s poutkem na suchý zip.....</i>	<i>62</i>
5.5 <i>Přepravní kolečka.....</i>	<i>62</i>
5.6 <i>Podnožky/ příslušenství podnožek.....</i>	<i>63</i>
5.7 <i>Zádová opěrka.....</i>	<i>64</i>
5.8 <i>Bočnice.....</i>	<i>65</i>
5.9 <i>Posuvná madla.....</i>	<i>66</i>
5.10 <i>Adaptér předních koleček/ příslušenství předních koleček.....</i>	<i>66</i>
5.11 <i>Zadní kola.....</i>	<i>67</i>
5.12 <i>Brzdové systémy/ příslušenství brzd.....</i>	<i>68</i>
5.13 <i>Prodloužení rozvoru kol.....</i>	<i>68</i>
5.14 <i>Kryt výpletu kol.....</i>	<i>68</i>
5.15 <i>Tlumiče pérování.....</i>	<i>69</i>
5.16 <i>Bezpečnostní pás.....</i>	<i>69</i>
5.17 <i>Terapeutický stolek.....</i>	<i>69</i>
5.18 <i>Sada náradí.....</i>	<i>69</i>

---

<b>6</b>	<b>Seřízení / pokyny pro montáž vozíku .....</b>	<b>70</b>
6.1	<i>Seřízení pákové brzdy .....</i>	<i>70</i>
6.2	<i>Posunutí adaptéru zadního kola v rámu .....</i>	<i>71</i>
6.3	<i>Změna nastavení zadních kol v adaptéru .....</i>	<i>72</i>
6.4	<i>Nastavení náklonu kol.....</i>	<i>73</i>
6.5	<i>Seřízení sklonu hlavy předních koleček.....</i>	<i>75</i>
6.6	<i>Nastavení úhlu podnožky.....</i>	<i>76</i>
6.7	<i>Nastavení výšky podnožky .....</i>	<i>76</i>
6.8	<i>Seřízení brzdné síly – bubnová brzda .....</i>	<i>78</i>
6.9	<i>Nastavitelné polstrování sedu.....</i>	<i>78</i>
6.10	<i>Nastavení potahu zádové opěrky.....</i>	<i>79</i>
6.11	<i>Montáž stabilizačního kolečka .....</i>	<i>80</i>
6.12	<i>Upevnění bezpečnostního pásu .....</i>	<i>81</i>
6.13	<i>Zvětšování hloubky sedu vozíku podle růstu uživatele .....</i>	<i>81</i>
<b>7</b>	<b>Údržba, čištění a dezinfekce .....</b>	<b>82</b>
7.1	<i>Údržba .....</i>	<i>82</i>
7.2	<i>Čištění a dezinfekce .....</i>	<i>83</i>
<b>8</b>	<b>Oprava defektu kola.....</b>	<b>84</b>
<b>9</b>	<b>Technické údaje.....</b>	<b>86</b>
<b>10</b>	<b>Recirkulace / Likvidace .....</b>	<b>89</b>
10.1	<i>Pokyny ohledně recirkulace vozíku .....</i>	<i>89</i>
10.2	<i>Pokyny pro likvidaci.....</i>	<i>89</i>



# 1 Všeobecné informace

## INFORMACE

Datum poslední aktualizace: 2014-02-05

- Pozorně si přečtěte tento dokument.
- Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů.

## 1.1 Předmluva

Zakoupením aktivního vozíku Avantgarde Teen 2 jste se rozhodli pro kvalitní výrobek, který vám umožní mnohostranné použití v každodenním životě, doma i venku. Předtím, než začnete používat váš vozík, tak si bezpodmínečně přečtěte kapitolu: „Vybalení a příprava k použití“ a „Bezpečnostní pokyny“.

V kapitole „Volitelné příslušenství - opce“ jsou představeny nástavbové díly vozíku Avantgarde Teen 2, které umožňují rozšíření oblasti použití a zlepšení jízdního komfortu vozíku. Kapitola „Seřízení/pokyny pro montáž vozíku“ uvádí přehled možností individuálního nastavení vozíku dle potřeb vašeho dítěte. Vyhraujeme si právo na provedení technických změn provedení výrobku popsaného v tomto návodu k obsluze.

## 1.2 Účel použití

Aktivní vozík Avantgarde Teen 2 slouží výhradně pro děti a mládež částečně nebo zcela neschopné chůze k individuálnímu používání a dopravě vlastními silami nebo za pomoci nějaké další osoby. Aktivní vozík Avantgarde Teen 2 je nutné kombinovat výhradně s volitelným příslušenstvím uvedeným v tomto návodu k obsluze. Za kombinace se zdravotnickými výrobky anebo příslušenstvím jiných výrobců, které nejsou součástí tohoto stavebnicového systému, nenese Ottobock žádnou odpovědnost.

## 1.3 Oblast použití

Velké množství variant vybavení a také modulární konstrukce umožňují použití v případech neschopnosti chůze/omezení chůze způsobených v důsledku následujících postižení:

- ochrnutí (paraplegie/tetraplegie resp. paréza)
- ztráty končetiny (dismelie/amputace nohy)
- dětská/spastická mozková obrna
- spina bifida
- svalová / nervová onemocnění
- ostogenesis imperfecta
- polyomyelitis

Avantgarde Teen 2 byl koncipován zejména pro pacienty, kteří jsou schopní se zpravidla pohybovat ve vozíku samostatně nebo za pomoci doprovodné osoby, podle věkové skupiny uživatele.

Při individuálním vybavení je nutné kromě toho mít na zřeteli takové faktory jako jsou

- výška a váha uživatele (max. užitečná hmotnost vozíku 90 kg)
- fyzický a psychický stav uživatele
- věk uživatele
- bytové poměry a
- prostředí uživatele.

#### **1.4 Odpovědnost za výrobek**

Výrobce odpovídá za tento výrobek, jen když se bude používat za předepsaných podmínek a k určenému účelu. Výrobce doporučuje, aby se s výrobkem manipulovalo odborně a aby bylo o něj pečováno podle pokynů obsažených v návodu.

Za škody způsobené kombinací a používáním náhradních dílů, které nebyly schválené výrobcem, výrobce neručí. Opravy se musí nechat provést výhradně autorizovaným odborným prodejcem nebo výrobcem.

#### **1.5 CE shoda**

Tento zdravotnický prostředek splňuje požadavky směrnice č. 93/42/EHS pro zdravotnické prostředky. Na základě klasifikačních kritérií pro zdravotnické prostředky dle Přílohy IX této směrnice byl tento výrobek zařazen do Třídy I. Proto bylo vydáno prohlášení o shodě společností Ottobock ve výhradní odpovědnosti dle Přílohy VII této směrnice.

#### **1.6 Obchodní značka**

Veškerá označení uvedená v průvodní dokumentaci podléhají neomezeně ustanovením platného zákona o ochranných známkách a právům příslušných vlastníků.

Všechny zde uváděné známky, obchodní názvy nebo názvy firem mohou být zaregistrovanými značkami a podléhají právům příslušných vlastníků.

V případě, že nebudou v tomto dokumentu ochranné známky explicitně označeny, nelze z toho vyvozovat, že se na ně nevztahují práva třetích stran.





#### **1.7 Servis**

Servis a opravy výrobku Ottobock smí provádět pouze autorizovaný odborný prodejce. V případě problémů se obraťte na vašeho prodejce, který tento výrobek seřizoval. Při opravách způsobem tímto bude zaručeno, že bude použito výhradně originálních náhradních dílů Ottobock. U tohoto výrobku je zapotřebí provádět pravidelnou údržbu/servis (viz kap. 8).

Váš autorizovaný prodejce Ottobock:

## 2 Bezpečnostní pokyny

### 2.1 Význam bezpečnostních symbolů

 <b>VAROVÁNÍ</b>	Varování před nebezpečím nehody a poranění s následkem těžké újmy na zdraví.
 <b>POZOR</b>	Varování před potenciálním nebezpečím nehody a poranění.
 <b>UPOZORNĚNÍ</b>	Varování před nebezpečím způsobení technických škod.
 <b>INFORMACE</b>	Pokyny pro obsluhu. Pokyny pro servisní personál.

### 2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

#### INFORMACE

Nejprve si přečtěte tento návod k obsluze! Před použitím se nejprve seznámte s funkcí výrobku, jeho manipulací, a nejprve si vyzkoušejte jeho ovládání. Nedodržování těchto pokynů by mohlo mít dopad na vaši bezpečnost. Přesto není možné těmito bezpečnostními pokyny pokrýt všechny možné podmínky a nepředvídatelné situace, které mohou nastat.

#### **VAROVÁNÍ**

**Použití vozíku jako sedačky při přepravě ve vozích určených pro přepravu tělesně postižených (TP). Nebezpečí poranění v důsledku nehomologovaného použití pro přepravu ve vozích pro TP.** Aktivní vozík Avantgarde Teen 2 není homologován pro použití jako sedačky při přepravě ve vozích pro TP. Pro přepravu spolucestujících používejte výhradně sedačky nainstalované ve vozidle a jejich bezpečnostní systémy! Při nerespektování tohoto pokynu hrozí nebezpečí, že by mohlo dojít k poranění uživatele i ostatních spolucestujících.

Informace o aktuálním stavu ohledně homologace sedačky můžete získat od vašeho prodejce nebo na internetových stránkách firmy Ottobock [www.ottobock.de](http://www.ottobock.de).

### Nebezpečí při překonávání schodů/překážek

#### **VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí pádu při manipulaci s vozíkem bez pomoci třetích osob.** Schody se smí překonávat pouze za pomoci doprovodných osob. Pokud jsou za tím účelem k dispozici zařízení jako např. nájezdové rampy nebo výtahy, tak je nutné tyto používat. Pokud tato zařízení k dispozici nejsou, tak je nutné takovouto překážku překonat přenesením vozíku (dvěma osobami).

#### **VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí pádu v důsledku špatně nastavených stabilizačních koleček.** Pokud je možné překonávat schody pouze za pomoci doprovodné osoby, tak může případně namontované a špatně seřizené stabilizační kolečko vést k těžkému pádu. Nastavte stabilizační kolečko nejprve tak, aby nemohlo při přepravě dosednout na schod. Potom stabilizační kolečko opět vraťte do správné polohy.

#### **VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí pádu v důsledku nesprávného zvedání.** Doprovodné osoby smí zvedat vozík pouze za pevně namontované části (např. ne za podnožku nebo za zadní kola). Pokud je vozík vybavený výškově stavitelnými madly, tak dbejte na to, aby byly upínací páčky vždy pevně utažené.

#### **VAROVÁNÍ**

**Nebezpečí převržení vozíku při používání zvedací plošiny.** Při používání zvedacích plošin dbejte na to, aby byla případně namontované stabilizační kolečko umístěné mimo nebezpečnou oblast.

## Nebezpečí při nástupu do vozíku

### POZOR

#### Nebezpečí poranění při špatném nástupu do vozíku.

- Před každým nástupem, výstupem nebo přeseďáním zapněte brzdu vozíku.
- Nastupujte do vozíku pokud možno vždy ze strany.

### POZOR

**Nebezpečí poranění při používání stupačky k nástupu.** Podle nastavení podnožky a podle geometrie vozíku může při nástupu do vozíku s nášlapem na podnožku dojít k překlopení vozíku dopředu. Je bezpodmínečně nutné, abyste nejprve nacvičili nástup dítěte do vozíku za pomoci doprovodné osoby, která bude zajišťovat vozík. Pokud má vozík tendenci se převrhnout, tak upravte nastavení stupačky a výšky sedu. Dále zvýšte stabilitu vozíku při nástupu přes stupačku tak, že natočíte vidlice předních koleček dopředu (tím se zvětší rozvor kol).

## Nebezpečí při jízdě

### POZOR

**Nebezpečí nehody při jízdě bez dostatečných zkušeností.** V tomto případě může dojít k pádu nebo mohou nastat jiné nebezpečné situace. Proto nejprve natrénujte používání invalidního vozíku společně s dítětem na rovném přehledném terénu. Vyzkoušejte společně s dítětem, jaký má posouvání těžiště vliv na chování vozíku např. na svazích, při jízdě do kopce, na šikmé ploše nebo při překonávání překážek. Při tom však musí být vozík vždy zajišťován nějakou doprovodnou osobou. Doporučujeme, aby stabilizační kolečka bezpodmínečně používali nezkušení vozíčkáři.

### POZOR

**Nebezpečí překlopení při jízdě do prudkého svahu.** Při jízdě do svahů, při překonávání překážek na svazích a překonávání ramp se vždy předkloňte trupem hodně dopředu.

### POZOR

#### Nebezpečí překlopení resp. převržení v důsledku změny polohy těžiště.

- Při uchopování předmětů (které leží před vozíkem, po straně nebo za vozíkem) dávejte pozor, abyste se nenakláněli příliš daleko mimo vozík.
- Před prováděním činností, při nichž je zapotřebí, abyste se předklonili ve vozíku hodně dopředu (např. při zavazování obuvi), by se mělo zajistit zvýšení stability stání vozíku. Za tím účelem posuňte vozík dozadu tak, aby byla natáčecí kolečka natočená dopředu.

### POZOR

**Nebezpečí překlopení při nebrzděném najetí na překážky (schody, obrubníky).** Používejte vozík pouze k určenému účelu. Dávejte pozor, aby vozík „neseskočil“ z vyvýšených ploch.

### POZOR

**Nebezpečí úrazu v důsledku nesprávného používání parkovací brzdy.** Všechny brzdy, které působí přímo na plášť, neslouží jako provozní brzdy, ale jsou koncipované pouze jako parkovací brzdy. Parkovací brzdy se nesmí používat jako jízdní brzdy. Při náhlém zabrzdění vozíku může v extrémním případě dojít k pádu.

### POZOR

**Nebezpečí úrazu při odjetí nezabrzděného vozíku.** Zajišťujte vozík na nerovném terénu nebo při přeseďání (např. do auta) zapnutím brzdy.

**⚠ POZOR**

**Nebezpečí úrazu při jízdě ve tmě.** Uživatel by měl při jízdě ve tmě nosit co nejsvětlejší oblečení nebo oblečení s odrazkami, aby byl lépe vidět. Dbejte na to, aby byly odrazky namontované na vozíku po stranách a vzadu dobře vidět. Doporučujeme vám také, abyste si nechali na vozík namontovat nějaké aktivní osvětlení.

**⚠ POZOR**

**Nebezpečí překlopení při jízdě ze svahu.** Nesjíždějte ze svahů nebrzděným způsobem, nýbrž vždy sníženou rychlostí. Při odlehčení předních koleček vlivem posunutí těžiště může docházet k třepotání předních koleček.

**⚠ POZOR**

**Nebezpečí skřípnutí u určitých sestav.** V oblastech, ve kterých dochází ke svěru dvou částí, vozík neuchopujte:

- při sklápění zádové opěrky na bočnici,
- na brzdové páčce v bočnici a
- mezi přítlačným čepem brzdy a zadním kolem

**⚠ POZOR**

**Nebezpečí pádu z důvodu nezajištění proti převržení v prostředcích hromadné dopravy**

- Při používání prostředků hromadné dopravy vždy dbejte na dodržování aktuálních platných zákonných předpisů.
- V prostředcích hromadné dopravy si vždy zajistěte stabilní polohu. Používejte k tomu prostory vyhrazené pro přepravu invalidních vozíků, jejich odstavení a zádržné systémy. Zapněte parkovací brzdy.
- Mějte na zřeteli, že při rozjezdu veřejného dopravního prostředku může být aktivované stabilizační kolečko vystaveno silnému zatížení. Aby se zabránilo poškození, doporučuje výrobce polohovat vozík kolmo na směr jízdy, jestliže není pro osoby se sníženou pohyblivostí k dispozici žádný zádržný systém.

**Nebezpečí v důsledku chybné montáže/špatného seřízení****⚠ POZOR**

**Nebezpečí převržení vozíku vlivem špatně seřízených kol.** Při extrémním nastavení (např. zadní kola namontovaná v nejzazší poloze vpředu) a při nesprávném držení těla může dojít k překlopení vozíku již na rovné ploše. Zamezte nastavení extrémních poloh. Vozíčkáři amputovaní ve stehně musí mít bezpodmínečně nastavený prodloužený rozvor kol.

**⚠ POZOR**

**Nebezpečí překlopení v důsledku chybějícího nebo špatně namontovaného stabilizačního kolečka.**

Stabilizační kolečko nesmí v žádném případě přebírat funkci přepravních koleček při sejmutých zadních kolech např. za účelem přepravy nějaké osoby ve vozíku. Dbejte na to, aby došlo k slyšitelnému zaaretování stabilizačního kolečka před tím, než se může zatížit. Uživatel nebo asistent musí zkontrolovat, zda k aretaci stabilizačního kolečka skutečně došlo.

**⚠ POZOR**

**Nebezpečí převržení vozíku v důsledku změny průměru/montážní polohy kol.** Při změně velikosti a polohy namontování předních koleček a velikosti zadních kol může při vyšších rychlostech dojít k třepotání předních koleček. To může vést až k zablokování koleček a překlopení vozíku. Proto vždy zachovejte nastavení od výrobce nebo v případě nutnosti nějakých změn zajistěte, aby byl rámu vozíku vyrovnán do horizontální roviny (viz kap. „Seřízení/Pokyny pro montáž“).

**⚠ POZOR**

**Nebezpečí pádu v důsledku nechtěného uvolnění zadních kol.** Dbejte vždy na to, aby byly rychloupínací osy na zadních kolech správně seřízené. Při nestisknutém tlačítku rychloupínací osy nesmí jít zadní kolo sejmut!

## Nebezpečí v důsledku neodborného používání a péče o pneumatiky.

### POZOR

**Nebezpečí nehody v důsledku příliš nízkého/vysokého tlaku vzduchu v pneumatikách.** Tlak vzduchu v pneumatikách má vliv jak na účinnost pákové brzdy tak i na všeobecné jízdní vlastnosti vozíku. Pákové brzdy fungují pouze při dostatečně nahuštěných pneumatikách a při správném seřízení (vzdálenost od pláště cca. 5 mm. Technické změny vyhrazeny!).

Před nástupem k jízdě dbejte na to, aby byly pneumatiky správně nahuštěné. Správný tlak huštění pneumatik je uvedený na vnějším straně plášťů, avšak u zadních kol by měl být nejméně 3,5 baru. Při správně nahuštěných zadních kolech a stejném tlaku vzduchu obou kol lze s vozíkem podstatně snáze a lépe manévrovat.

### POZOR

**Nebezpečí nehody v důsledku špatných pneumatik.** Při nedostatečné hloubce profilu pneumatik zaniká odpovědnost výrobce za použití výrobku. Při jízdě na veřejných komunikacích dbejte na dodržování dopravních předpisů.

## Nebezpečí poškození pokožky

### POZOR

**V případě narušené pokožky dávejte pozor.** Pokud má uživatel na pokožce nějaké nezhojené rány, tak může při používání invalidního vozíku dojít ke komplikacím jako např. zarudnutí pokožky a otlakům. Poněvadž je pokožka při sezení zatěžována v určitých partiích, zejména pak v oblasti hýždí, zad a na zadní straně stehů i po dobu několika hodin, tak je nutné dbát na to, aby se před používáním vozíku prováděla pečlivá kontrola těchto partií.

Za zdravotní potíže vzniklé v souvislosti s používáním vozíku a narušenou pokožkou nenese výrobce žádnou odpovědnost.

## Nebezpečí vlivem ohně/horka a zimy

### POZOR

**Nebezpečí popálení při manipulaci s ohněm.** Mohlo by dojít k zapálení polstrování sedačky a zádové opěrky. Jakékoli zápalné zdroje, zejména pak hořící cigarety, by v zásadě neměly vůbec přijít do blízkosti vozíku.

### POZOR

**Pozor při extrémních teplotách.** Při odstavení vozíku na přímém slunci nebo v sauně může dojít k silnému ohřevu vozíku na povrchu. Při extrémně nízkých teplotách zase hrozí nebezpečí podchlazení.

## Nebezpečí poranění rukou

### POZOR

**Nebezpečí poranění rukou.** Při pohánění vozíku nesmí uživatel sahat mezi zadní kolo a pákovou brzdou, aby nedošlo k poranění ruky.

### POZOR

**Nebezpečí skřípnutí mezi částmi vozíku.** Při různých variantách nastavení může hrozit nebezpečí skřípnutí ruky mezi pákou pákové brzdy a blatníkem. Naučte dítě jezdit tak, aby nestrkalo prsty mezi blatník a zadní kolo nebo do vyfrézovaného otvoru ovládací páky brzdy.

**⚠ POZOR**

**Nebezpečí způsobení popálenin v důsledku tření.** Zejména při použití duralových úchopových obručí může při rychlé jízdě nebo při delší jízdě ze svahu a přibrzdění rukama snadno dojít k přehřátí prstů. Při jízdě v exteriérech používejte kožené rukavice, které zvětšují plochu úchopu a které chrání prsty před přehřátím a nečistotami.

**Varování před poškozením vozíku****UPOZORNĚNÍ**

**Poškození vozíku v důsledku přetížení.** Maximální užitečná hmotnost aktivního vozíku Avantgarde Teen 2 je 90 kg.

**UPOZORNĚNÍ**

**Poškození v důsledku předmětů odložených na vozík.** Když se vozík přepravuje ve složeném stavu, tak může dojít vlivem hmotnosti předmětů, které jsou na něj položeny, k deformaci vozíku a následně i k problémům při jeho rozkládání. Proto na složený vozík nikdy nepokládejte žádné těžké předměty.

**UPOZORNĚNÍ**

**Škody v důsledku opotřebení.** Pokud by byl potah sedu a zádové opěrky poškozený, tak jej okamžitě vyměňte.

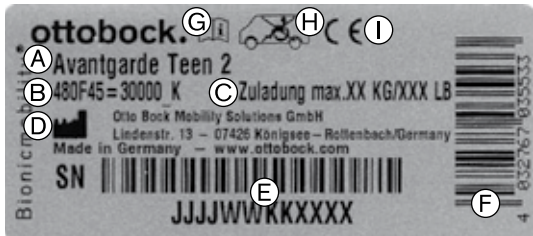
**UPOZORNĚNÍ**

**Poškození v důsledku nesprávného zabalení.** Při zasílání produktu používejte pouze originální obal.

**2.3 Další upozornění****INFORMACE**

I přes dodržení všech předepsaných směrnic a norem je možné, že na váš produkt budou reagovat poplašné systémy (např. v obchodních domech). V tomto případě je nutné, abyste se dostali s vaším produktem mimo oblast spouštění alarmu.

**2.4 Varovné a údajové štítky**

Štítek/etiketa	Význam
	<ul style="list-style-type: none"> <li>A Typové označení</li> <li>B Objednací číslo výrobce</li> <li>C Maximální užitečná hmotnost (viz kap. „Technické údaje“)</li> <li>D Výrobce / adresa / země původu</li> <li>E Výrobní číslo</li> <li>F Evropský kód zboží (EAN) / Mezinárodní kód zboží</li> <li>G Před použitím si přečtěte návod k obsluze.</li> <li>H Produkt není v současné době ještě schválený výrobcem k používání jako sedačky ve vozích určených pro přepravu tělesně postižených.</li> <li>I CE značka – bezpečnost výrobku je v souladu se směrnicemi EU</li> </ul>

### 3 Vybalení a příprava vozíku k použití

#### **⚠ POZOR**

**Nebezpečí skřípnutí.** Při sklápění nebo skládání vozíku je nutné, abyste vozík přidržovali pouze za vyobrazené části.

Vozík je zpravidla dodáván v kompletně smontovaném a složeném stavu.

Pro jeho přípravu k používání stačí provést několik jednoduchých úkonů:

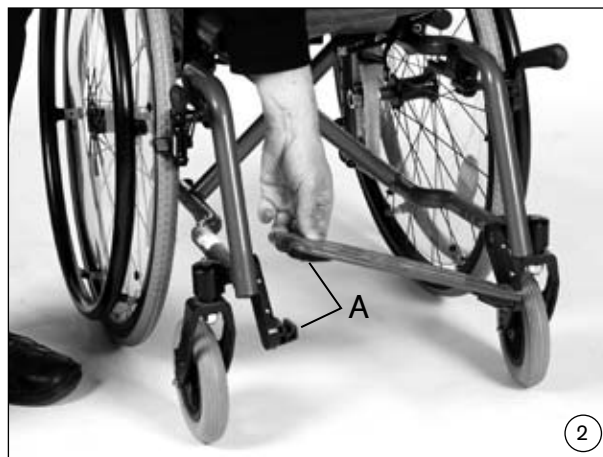
1. Povolte fixační pás pro skládání (obr. 4). Postavte se vedle vozíku a trochu jej na sebe naklopte. Rukama pak zatlačte na plochy vozíku tak, aby se rozložil. Vozík se rozloží na jeho stanovenou šířku sedu (obr. 1).
2. Nyní musíte již jen sklopit podnožku dolů (obr. 2).

#### **INFORMACE**

U plné podnožky dbejte na to, aby došlo k aretaci desky podnožky (obr. 2, poz. A) do upínacího mechanismu.

#### **⚠ POZOR**

**Nebezpečí převržení.** Zadní kola jsou posunutá dopředu podle vašich údajů. Tuto přednastavenou polohu musí uživatel vozíku vyzkoušet před uvedením do provozu za účelem kontroly stability a funkce vozíku, při čemž jej bude odborný personál zajišťovat.





## 4 Přeprava

Sklopte stupačku nahoru.

Uchopte přední a zadní polstrování sedu uprostřed a vytáhněte jej nahoru tak, aby došlo ke složení vozíku (obr. 3).

Zapněte fixační pásek, aby vozík zůstal řádně složený i při zvedání (obr. 4).

### INFORMACE

Při rozkládání vozíku dbejte bezpodmínečně na to, aby došlo opět k zaaretování podnožky.

Podle zvolené varianty vozíku existují ještě další možnosti skladnějšího složení vozíku např. pro přepravu v automobilu. U Avantgarde Teen 2 s plnou stupačkou můžete levou část podnožky s opěrkou nohou natočit směrem ven. Vozík lze takto složit na ještě užší rozměr (obr. 5).

U typu Avantgarde Teen 2 VR lze podnožky natočit ven a sejmut, čímž lze dále snížit celkovou délku složeného vozíku (obr. 6).

Velké usnadnění při přepravě představují odnímatelná „zadní kola s rychloupínací osou“, jimiž je vozík sériově vybavený (obr. 7).

Uchopte kolo čtyřmi prsty za loukotě v blízkosti náboje a palcem stiskněte knoflík rychloupínací osy. Potom můžete zadní kolo snadno sejmut směrem ven. Při montáži kola se postupuje obráceným způsobem.





**⚠ POZOR**

**Nebezpečí nehody.** Při rozkládání vozíku dbejte bezpodmínečně na to, aby zádová opěrka při rozkládání zaklapla až na doraz a aby byly rychloupínací osy zadních kol popř. předních koleček bezpečně zaaretovány v upínacích pouzdrech. Při nestisknutí tlačítka rychloupínací osy nesmí být možné zadní kolo sejmout. Zkontrolujte také funkci brzd.

#### 4.1 Přesedání (nástup a výstup z vozíku)

Pro realizaci nástupu a výstupu z vozíku máte zpravidla dvě možnosti. Pro děti se nabízí možnost nastupovat resp. vystupovat z vozíku přes podnožku jako po „schodu“.

**⚠ POZOR**

**Nebezpečí poranění při nástupu s nášlapem na podnožku.** Podle toho, jak je nastavená podnožka a jaké jsou geometrické tvary vozíku, by mohlo dojít při nášlapu na podnožku během nástupu do vozíku k přepadnutí dopředu. Proto je nutné nacvičit první nastupování dítěte do vozíku bezpodmínečně za pomoci asistenta, který bude zajišťovat vozík, a pokud má vozík tendenci k překlopení, tak upravte nastavení podnožky a výšky sedu.

Zvyšte navíc stabilitu vozíku a jeho odolnost proti převržení během nástupu do vozíku s nášlapem na podnožku, tím, že natočíte vidlici předních koleček dopředu (zvětšení rozvoru kol).

**⚠ POZOR**

**Nebezpečí skřípnutí ruky mezi brzdovou páčkou a bočnicí.** Nestrkejte ruce do vyfrézovaného otvoru bočnice s ochranou oděvu.

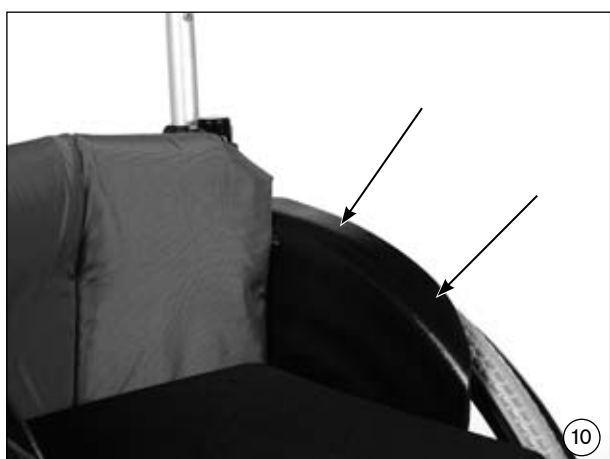
Před nástupem a výstupem nejprve zapněte parkovací brzdy (obr. 8). Nacvičujte nástup a výstup s dítětem tak dlouho, až to s jistotou dokáže samo. Zda se výstup a nástup má provádět za podpory asistenta, se musí rozhodnout vždy individuálně. Jako opěrné resp. úchopové body pro dosažení na podnožku se může použít přední rám (obr. 9).



Pokud si dítě na podnožku sedne nebo klekne, tak může pro dosažení plochy sedu použít bočnice (obr. 10). Při nástupu zepředu se musí dítě v sedačce ještě otočit, při čemž se může přidržovat madel (obr. 11). Parkovací brzdy se smí uvolnit, až když je nástup do vozíku ukončený!

Při výstupu je nutné provádět tyto úkony v opačném pořadí.

U mladistvých může být od určitého věku, váhy a tělesné konstituce výhodné provádět přesedání stranově přes bočnice.



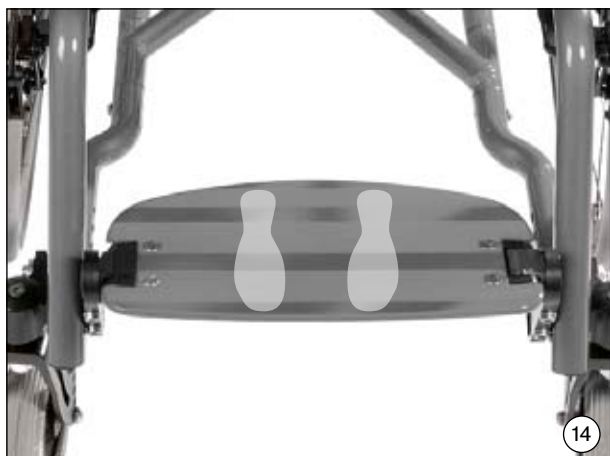
Za tím účelem je nutné nejprve přirazit s vozíkem k sedacímu nábytku nebo jinému vozíku, ze kterého se má přesednout, pod úhlem 45° (obr. 12). Pak zapněte parkovací brzdy.

Pro opírání během přesedání je vhodné používat plochu sedu/plochu zádové opěrky, úchopové obruče a bočnice (obr. 13).



Přesedání by se mělo nacvičovat za pomoci asistenta, dokud jej uživatel nezvládne provádět bezpečně sám. Přesedání by se mělo provádět v jednom tahu. Potom je nutné chodidla polohovat na podnožku (obr. 14) a případně zkorigovat polohu sedu. Nakonec uvolníte parkovací brzdy (obr. 15) a můžete s vozíkem vyjet.

Při výstupu je nutné provádět tyto úkony v opačném pořadí.



## 5 Volitelné příslušenství

Váš vozík je navržen jako stavebnicový systém. To znamená, že lze vozík dovybavit určitým příslušenstvím a upravit podle potřeb. V zásadě doporučujeme použití sedáku. Potah sedu vozíku Avantgarde Teen 2 je opatřený flaušem, takže na něj lze polštář zafixovat na suchý zip. Veškeré sedáky, které jsou uvedené v objednacím listu, jsou opatřené tímto suchým zipem.

Dále bychom vám chtěli představit různé varianty a příslušenství, které mohou používání vozíku usnadnit.

### 5.1 Přední rám (obr. 16/17)

Avantgarde Teen 2 / Avantgarde Teen 2 VR lze dodat se dvěma variantami předního rámu:

**Standardní přední rám:** Vozík má k dispozici rovný přední rám bez abdukce (obr. 16).

**Abdukční přední rám:** Rám je vlevo a vpravo zalomený směrem ven o **3 cm** (obr. 17).



### 5.2 Stabilizační kolečko (obr. 18)

Zabraňuje překlopení vozíku dozadu. Všeobecně jej doporučujeme používat u dětí a bezpodmínečně by se pak mělo používat u netrénovaných resp. nejistých mladistvých.

Mírným zatlačením shora dojde k odblokování stabilizačního kolečka a lze jej natočit dovnitř (kap. „Pokyny pro montáž“).

#### **⚠ POZOR**

**Nebezpečí převržení.** Stabilizační kolečko musí slyšitelně zaaretovat. Teprve potom může dojít k jeho zatížení. Uživatel/asistent by měl zkontrolovat, zda je stabilizační kolečko dobře zaaretované.

### 5.3 Naklápěcí pomůcka (obr. 19)

Naklápěcí pomůcka usnadňuje asistentovi naklápět vozík např. za účelem přejetí schodu. Naklápěcí pomůcka musí být namontovaná tak, aby byla její vzdálenost od země min. 4 cm.



### 5.4 Držák hole s poutkem na suchý zip (obr. 20)

Držák hole umožňuje vozíčkáři vozit s sebou na vozíku francouzské hole.

### 5.5 Přepravní kolečka (obr. 21)

Když jsou sejmutá zadní kola, tak lze vozíkem posouvat jako židlí na kolečkách a projíždět úzkými průchody (např. úzké dveře v koupelně, chodbička v letadle).

**⚠ POZOR**

**Nebezpečí nehody v důsledku nefunkčních brzd.** Mějte na zřeteli, že jsou pákové brzdy při sejmutých zadních kolech nefunkční !



## 5.6 Podnožky/příslušenství podnožek (obr. 22–26)

### 5.6.1 Podnožka plná úzká (obr. 22, včetně polstrování rámu)

Díky této podnožce je vozík mimořádně kompaktní.

### 5.6.2 Dělená podnožka, úhlově stavitelná (obr. 23)

Hloubka = 16 cm.



### 5.6.3 Podnožka pro krátké délky bérce (obr. 24)

Pro bérce o délce 16 až 31 cm.

### 5.6.4 Aretace plné podnožky (obr. 25)

Zabraňuje nechtěnému uvolnění podnožky, zejména u spastiků.

Nelze kombinovat s podnožkou pro krátké bérce.





### 5.6.5 Boční aretace podnožky (obr. 26)

Pro podnožky hloubky 16 cm.



## 5.7 Zádová opěrka (obr. 27/28)

### 5.7.1 Zádová opěrka výškově stavitelná/nastavitelná (obr. 27)

Umožňuje nastavení výšky v krocích po 2,5 cm a s rozsahem nastavení 17,5 – 40 cm.

### 5.7.2 Úhlově stavitelná zádová opěrka (obr. 28)

Volitelná plynule výškově stavitelná zádová opěrka s rozsahem 30 – 40 cm. Úhlově stavitelná v krocích  $-9^{\circ}$  až  $+9^{\circ}$  v krocích po  $6^{\circ}$ . Umožňuje navíc mimořádně malé rozměry pro skládání a přepravu.





## 5.8 Bočnice (obr. 29–32)

### 5.8.1 Nastavitelné bočnice s ochranou oděvu (obr. 29)

Tuto bočnici z hliníku lze přizpůsobit poloze zadních kol.

### 5.8.2 Plastové bočnice s ochranou oděvu (obr. 30)

Mnoho vozíčkářů se již setkala s problémem, kdy došlo k zašpinění košile nebo kabátu otřením se o zadní kola. Ochrana oděvu tomu zabrání. Lze ji nastavit horizontálně a vertikálně a přizpůsobit ji tak poloze zadního kola.



### 5.8.3 Bočnice s výškově stavitelnou područkou (obr. 31)

Područky na bočnici umožňují uživateli dodatečnou opěru předloktí. Lze je nastavovat výškově bez použití náradí.

### 5.8.4 Područky, polstrované (obr. 32)

Područka je výškově stavitelná, otočná a odnímatelná (od výšky zádové opěrky 30).



## 5.9 Posuvná madla (obr. 33/34)

### 5.9.1 Teleskopická madla (obr. 33)

Plynule nastavitelná až na max. **10 cm**. Tato madla usnadňují asistentovi posouvání vozíku nastavením madel do vyhovující výšky.

### 5.9.2 Madla, výškově stavitelná / odnímatelná (obr. 34)

Usnadňují asistentovi posouvání vozíku nastavením madel do vyhovující výšky a umožňují tak bezpečné překonávání překážek.



## 5.10 Adaptér předních koleček / příslušenství předních koleček (obr. 35–39)

### 5.10.1 Adaptér předních koleček pro velké výšky sedu vpředu (obr. 35)

Zvyšuje výšku sedu vpředu o **3,5 cm**. Zvětší se rozsah nastavení délky bérce. Polohováním předních koleček dále ven se také získá větší prostor pro pohyb chodidel.

### 5.10.2 Adaptér předních koleček pro malé výšky sedu vpředu (obr. 36)

Snižuje výšku sedu vpředu o **3,5 cm**. Polohováním předních koleček dále ven se také získá větší prostor pro pohyb chodidel.



### 5.10.3 Vidlice předního kolečka s rychloupínací osou (obr. 37)

Slouží pro rychlou výměnu předních koleček pro různé způsoby použití (uvnitř/venku).

### 5.10.4 Přední kolečka Design (obr. 38/39)

Volitelné v různých provedeních např. řada Design, svítivá kolečka.

## 5.11 Zadní kola (obr. 40)

Vozík lze vybavit mimo jiné koly Infinity Ultraleicht (obr. 40).



## 5.12 Brzdové systémy / příslušenství brzd (obr. 41/42)

### 5.12.1 Zadní kola s bubnovou brzdou (obr. 41)

Bubnové brzdy umožňují asistentovi pohodlné a bezpečné brždění. Zadní kola lze nadále odnímat pomocí rychloupínacího systému.

### 5.12.2 Prodloužení brzdových pák, nástrčné (obr. 42)

Uspadňuje ovládání pákové brzdy. S funkcí sklopení pro usnadnění přesunutí.



## 5.13 Prodloužení rozvoru kol (obr. 43)

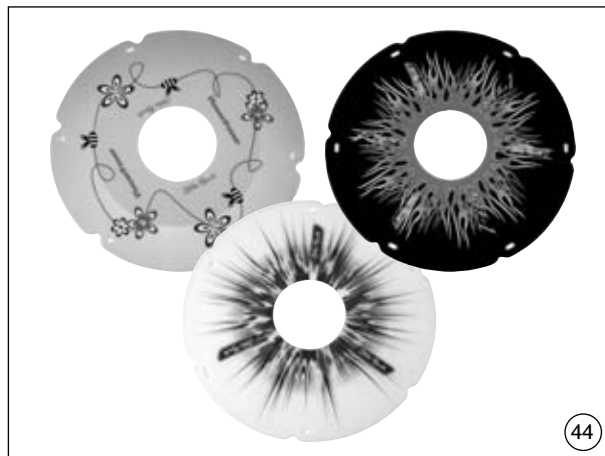
Toto příslušenství umožňuje získat vozíku mimořádnou stabilitu a zároveň zvětšit oblast otáčení.

### INFORMACE

Pro amputované ve stehně je zapotřebí nastavit dlouhý rozvor kol.

## 5.14 Kryt výpletu kol (obr. 44)

Zabraňuje tomu, aby se prsty dostaly do otáčejícího se kola. Zároveň zlepšují vzhled vozíku.

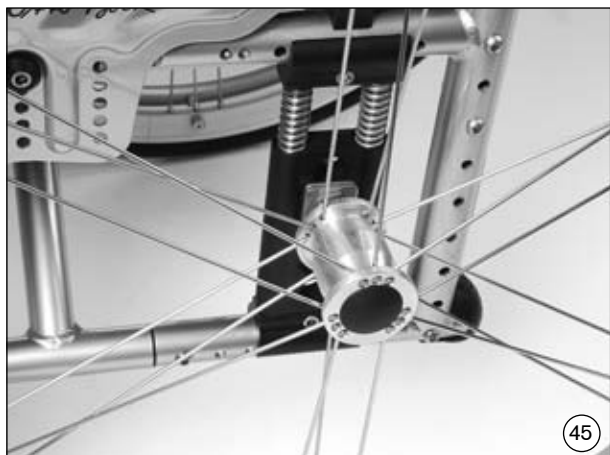


### 5.15 Tlumiče pérování (obr. 45)

Systém tlumičů pérování tlumí špičkové síly, které vznikají např. při přejíždění obrubníků, malého schodu nebo na nerovném terénu.

### 5.16 Bezpečnostní pás (obr. 46)

Zabraňuje vypadnutí vozičkáře z vozíku.

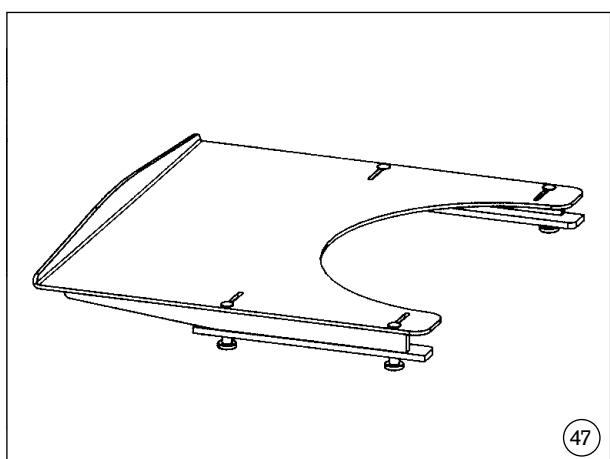


### 5.17 Terapeutický stolek (obr. 47)

Slouží jako odkládací plocha při jídle, při práci a při hrách. Díky transparentnosti je možná kontrola nohou a korekce držení těla při sezení.

### 5.18 Sada nářadí (obr. 48)

Obsahuje nářadí potřebné pro opravu a údržbu.



## 6 Seřízení / pokyny pro montáž vozíku

### INFORMACE

K opravě a údržbě vozíku je zapotřebí následující nářadí:

- klíče imbus o velikosti 4 mm, 5 mm a 6 mm
- otevřené klíče o velikosti 10 mm, 12 mm, 19 mm a 24 mm
- sada šroubováků
- momentový klíč
- montážní páka na pneumatiky
- hustilka

Každý vozíčkář má vlastní představy o tom, jaká varianta vozíku a s jakým příslušenstvím je pro něj ta nejlepší, a také o tom, jak nejpohodlněji ve vozíku sedět a jak jej ovládat. Vozík Avantgarde Teen 2 vám proto nabízí mnoho možností, jak nastavit vozík podle vašich potřeb. Na správném seřízení vozíku se dohodněte společně s vaší výdejnou nebo terapeutem.

### 6.1 Seřízení pákové brzdy (obr. 49)

Pokud budete chtít polohu zadních kol změnit, tak se musí povolit upevňovací šrouby upínacích adaptérů pákových brzd a posunout brzdy dopředu. Po nastavení zadních kol do správné polohy namontujte pákovou brzdou tak, aby byla při nezapnuté brzdě světlá vzdálenost mezi pneumatikou a přitlačným čepem brzdy **max. 5 mm** (obr. 49; technické změny vyhrazeny).

### ⚠ POZOR

**Nebezpečí převržení v důsledku špatného nastavení pákové brzdy.** Pákové brzdy jsou účinné jen, když jsou pneumatiky dostatečně nahuštěné a brzdy správně seřizené. Správný tlak vzduchu je uvedený na vnějším straně pláště, avšak u zadních kol by měl být nejméně 3,5 bar. Používejte pouze originální zadní kola, jejichž radiální házení je max.  $\pm 0,5$  mm tak, aby bylo možné zajistit dostatečný brzdový účinek.

### INFORMACE

Při nastavování dbejte vždy na to, aby byly šrouby a matice řádně utažené! Utahovací moment upevňovacích šroubů pákové brzdy je **10 Nm**.



## 6.2 Posunutí adaptéru zadního kola v rámu (obr. 50)

Čím dále dozadu zadní kolo upevníte, tím větší bude vzdálenost předních a zadních kol a zároveň stabilita podvozku sedacího systému (viz též kap. 5.13 „Prodloužení rozvoru kol“).

Posunutím zadních kol dopředu (platí pouze pro zkušené vozíčkáře!) dojde k odlehčení předních koleček a tím se také zvýší manévrovací schopnost vozíku. Vozík lze pak snáze naklápět na dvou kolech a bez potíží překonávat vyvýšeniny.

Povolte šrouby imbus (obr. 50, poz. A, B) v upínání zadních kol tak, aby bylo možné adaptérem zadních kol posouvat. Vyhledejte novou polohu v rámu tak, že aby nosy aretačních objímek (obr. 50, poz. C) zapadly do díry v rámu. Potom opět oba šrouby utáhněte (obr. 50, poz. A, B). Dbejte na to, aby byl levý tak i pravý adaptér zadních kol umístěn v rámu ve stejné horizontální poloze.

### ⚠ POZOR

**Nebezpečí převržení.** Mějte na zřeteli, že při nastavení zadních kol v přední poloze může při nevhodném držení těla dojít k převržení vozíku dozadu již na rovné ploše!

### ⚠ POZOR

**Nebezpečí převržení.** U nezkušených vozíčkářů a také při nastavení zadních kol do extrémní polohy se bezpodmínečně doporučuje použití stabilizačního kolečka.

### ⚠ POZOR

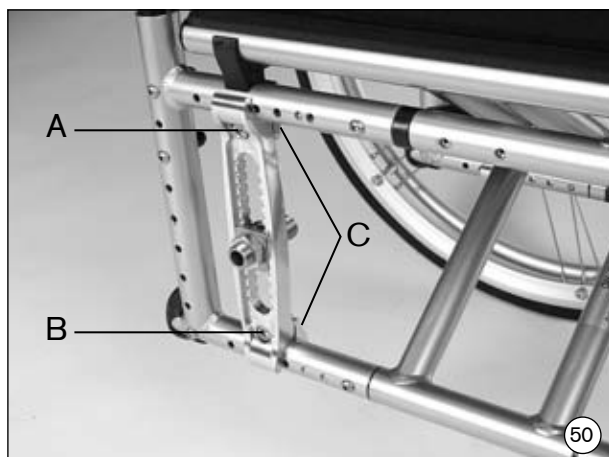
**Nebezpečí převržení.** Pokud vozík používá amputovaný ve stehně, tak je bezpodmínečně nutné posunout zadní kola dozadu!

### INFORMACE

Změnou polohy zadních kol lze změnit také úhel osy předních kol vůči zemi. Tento úhel by však měl být vždy cca. **90°**. Také páková brzda se musí znovu seřadit.

### INFORMACE

Při veškerých nastavovacích pracích dbejte na to, aby byly šrouby a matice po nastavení opět řádně utažené. Utahovací moment šroubů (viz obr. 50, poz. A/B) je **10 Nm**.



### 6.3 Změna nastavení zadních kol v adaptéru (obr. 51)

Každá změna polohy rychlupínacího pouzdra v adaptéru zadních kol má vliv na výšku sedu vzadu a na umístění těžiště! Poměr výšky sedu vpředu a vzadu představuje individuální sklon sedu. Čím výše je upevněné zadní kolo v adaptéru, tím více se sed nakloní dozadu. To se projeví dvěma způsoby:

- vozík se naklopí mírně dozadu a
- sedíte ve vozíku hlouběji a tím také stabilněji.

Povolte matici (obr. 51, poz. A) pouzdra rychloupínací osy (obr. 51, poz. B) na vnitřní straně rámu tak, aby bylo možné klínové podložky od sebe trochu odtlačit. Nyní lze pouzdro rychloupínací osy společně s maticemi a klínovými podložkami posunout do požadované polohy.

Zasmekněte nosy klínových podložek v této nové poloze a matice (obr. 51, poz. A) opět utáhněte. Dávejte pozor, aby se při tom nezměnila poloha klínových podložek pro náklon kol a aby byly upínací mechanismy zadních kol vlevo a vpravo ve stejné vertikální poloze.

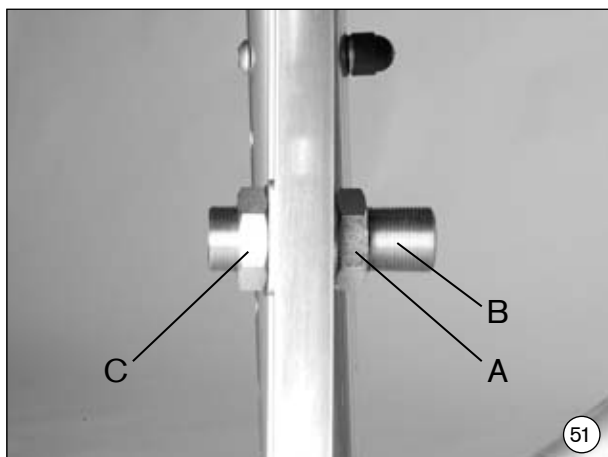
Změnou nastavení pojistné matice (obr. 51, poz. C) na vnější straně rámu lze plynule seřídit vzdálenost zadního kola od bočnice.

#### INFORMACE

Změnou polohy zadních kol se změní také úhel osy předních kol vůči zemi. Tento úhel by však měl být vždy cca. **90°**. Také páková brzda se musí znovu seřídit.

#### INFORMACE

Při veškerých nastavovacích pracích dbejte na to, aby byly šrouby a matice po nastavení opět řádně utažené. Utahovací moment šestihranných matic (viz obr. 51, poz. A/C) je **50 Nm**.





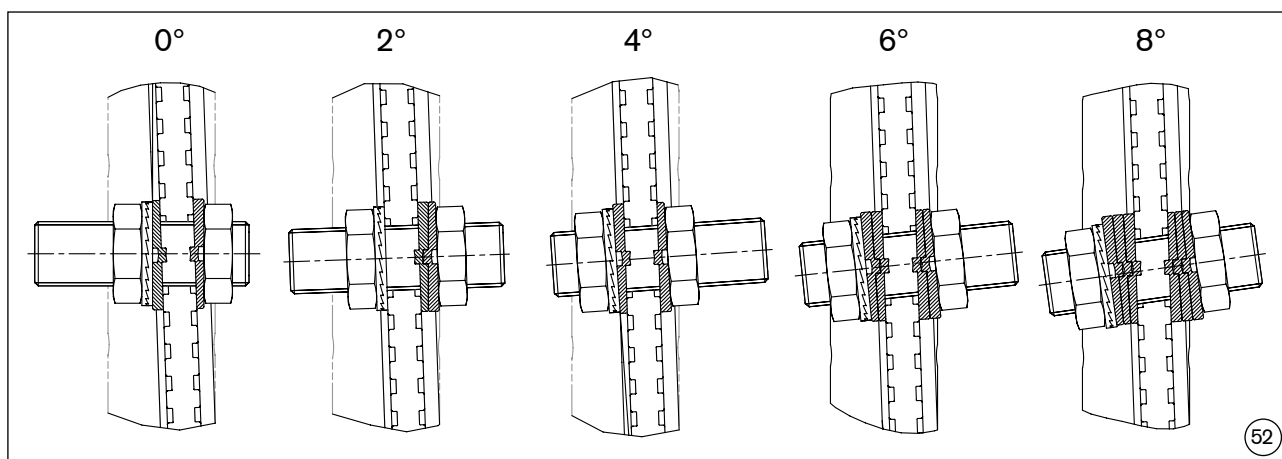
## 6.4 Nastavení náklonu kol (obr. 52)

Stavebnicový systém Avantgarde má k dispozici adaptér zadních kol, který umožňuje dosažení různého sklonu zadních kol ( $0^\circ$ ,  $2^\circ$ ,  $4^\circ$ ,  $6^\circ$  a  $8^\circ$ ). Čím je negativní náklon zadních kol větší, tím snáze lze s vozíkem manévrovat a zatáčet.

Negativní náklon zlepšuje boční vedení při jízdě do zatáček, ale má vliv na větší opotřebení pneumatik na vnitřní straně plochy běhounu a větší zatížení ráfků. Kromě toho má velký negativní náklon nepříznivý vliv na přímou jízdu vozíku. Při velkém negativním náklonu se doporučuje sklon sedu  $0^\circ$ !

Adaptér zadních kol určuje svým tvarem náklon kol  $2^\circ$ . Odchytky od tohoto nastavení ( $0^\circ$ ,  $4^\circ$ ,  $6^\circ$  a  $8^\circ$ ) lze dosáhnout natočením namontovaných speciálních  $2^\circ$  klínových podložek.

Pro náklon kol  $6^\circ$  a  $8^\circ$  je nutné popř. doplnit klínové podložky. Tato nastavení jsou zpravidla provedena již od výrobce, při čemž se mohou tyto hodnoty lišit podle velikosti kola a průměru kol a také na použití výškově stavitelných područek



### 6.4.1 Nastavení náklonu zadních kol $0^\circ$

Umístěte na vnější straně adaptéru zadních kol klínovou podložku do požadované aretační polohy (z vnější strany je vidět vyražený údaj -2) tak, aby byla natočená silnější stranou nahoru.

Druhou klínovou podložku položte tenčí stranou do příslušné aretační polohy (na vnitřní straně je vidět vyražený údaj  $+2^\circ$ ) nahoru na vnitřní stranu adaptéru zadních kol. Vnější strany obou podložek náklonu leží nyní paralelně (obr. 52).

Zaveďte fitink zadního kola a poté, když zevnitř přiložíte pojistnou podložku, mírně utáhněte šestihrannou matici (obr. 51, poz. A/C). Zkontrolujte vzdálenost zadního kola od bočnice. Tuto vzdálenost lze nastavit pootočením fitinku.

#### INFORMACE

Při veškerých nastavovacích pracích dbejte na to, aby byly šrouby a matice po nastavení opět řádně utažené. Utahovací moment šestihranných matic (viz obr. 51, poz. A/C) je **50 Nm**.

#### 6.4.2 Nastavení náklonu zadních kol 2°

Umístěte na vnější straně adaptéru zadních kol klínovou podložku do požadované aretační polohy (z vnější strany je vidět vyražený údaj -2°) tak, aby byla natočená silnější stranou nahoru.

Druhou klínovou podložku položte tenčí stranou do příslušné aretační polohy (na vnitřní straně je vidět vyražený údaj +2°) nahoru z vnější strany proti první klínové podložce. Vnější strany obou podložek náklonu leží nyní paralelně (obr. 52).

Zaveďte pouzdro rychloupínací osy, přiložte zevnitř pojistnou podložku a mírně utáhněte šestihranovou matici (obr. 51, poz. A/C). Zkontrolujte vzdálenost zadního kola od bočnice. Tuto vzdálenost lze nastavit pootočením fitinku.

#### INFORMACE

Při veškerých nastavovacích pracích dbejte na to, aby byly šrouby a matice po nastavení opět řádně utažené. Utažovací moment šestihranových matic (viz obr. 51, poz. A/C) je **50 Nm**.

#### 6.4.3 Nastavení náklonu zadních kol 4°

Umístěte na vnější straně adaptéru zadních kol klínovou podložku do požadované aretační polohy (z vnější strany je vidět vyražený údaj +2°) tak, aby byla natočená tenčí stranou nahoru.

Druhou klínovou podložku položte silnější stranou do příslušné aretační polohy (na vnitřní straně je vidět vyražený údaj -2°) nahoru na vnitřní stranu adaptéru zadních kol. Vnější strany obou podložek náklonu leží nyní paralelně (obr. 52).

Zaveďte pouzdro rychloupínací osy, přiložte zevnitř pojistnou podložku a mírně utáhněte šestihranovou matici (obr. 51, poz. A/C). Zkontrolujte vzdálenost zadního kola od bočnice. Tuto vzdálenost lze nastavit pootočením fitinku.

#### INFORMACE

Při veškerých nastavovacích pracích dbejte na to, aby byly šrouby a matice po nastavení opět řádně utažené. Utažovací moment šestihranových matic (viz obr. 51, poz. A/C) je **50 Nm**.

#### 6.4.4 Nastavení náklonu zadních kol 6°

Umístěte dvě klínové podložky na vnější straně adaptéru zadních kol do požadované aretační polohy tak, aby byla natočená tenčí stranou nahoru (z vnější strany je čitelný vyražený údaj +2°).

Položte další dvě klínové podložky silnější stranou do příslušné aretační polohy nahoru na vnitřní straně adaptéru zadních kol (z vnitřní strany je čitelný vyražený údaj -2°). Vnější strany těchto čtyř podložek náklonu leží nyní paralelně (obr. 52).

Zaveďte pouzdro rychloupínací osy, přiložte zevnitř pojistnou podložku a mírně utáhněte šestihranovou matici (obr. 51, poz. A/C). Zkontrolujte vzdálenost zadního kola od bočnice. Tuto vzdálenost lze nastavit pootočením fitinku.

#### INFORMACE

Při veškerých nastavovacích pracích dbejte na to, aby byly šrouby a matice po nastavení opět řádně utažené. Utažovací moment šestihranových matic (viz obr. 51, poz. A/C) je **50 Nm**.

#### 6.4.5 Nastavení náklonu zadních kol 8°

Umístěte tři klínové podložky na vnější straně adaptéru zadních kol do požadované aretační polohy tak, aby byla natočená tenčí stranou nahoru (z vnější strany je čitelný vyražený údaj +2°). Položte další tři klínové podložky silnější stranou do příslušné aretační polohy nahoru na vnitřní straně adaptéru zadních kol (z vnitřní strany je čitelný vyražený údaj -2°). Vnější strany těchto šesti podložek náklonu leží nyní paralelně (obr. 52).

Zaveďte pouzdro rychloupínací osy, přiložte zevnitř pojistnou podložku a mírně utáhněte šestihranovou matici (obr. 51, poz. A/C). Zkontrolujte vzdálenost zadního kola od bočnice. Tuto vzdálenost lze nastavit pootočením fitinku.

#### INFORMACE

Při veškerých nastavovacích pracích dbejte na to, aby byly šrouby a matice po nastavení opět řádně utažené. Utahovací moment šestihraných matic (viz obr. 51, poz. A/C) je **50 Nm**.

#### INFORMACE

Mějte na zřeteli, že se při větším negativním náklonu celková šířka vozíku zvýší a zadní kola jsou silněji zatížena! Při velkém negativním náklonu se doporučuje sklon sedu 0°.

### 6.5 Seřízení sklonu hlavy předních koleček (obr. 53/54)

Když jsou zadní kola namontovaná do nejpříjemnější polohy pro uživatele, tak se musí znovu nastavit sklon hlavy předních koleček. Adaptér předních koleček by měl být pokud možno vodorovně se zemí, aby byly zaručeny optimální jízdní vlastnosti vozíku. Adaptér předních koleček umožňuje plynulé nastavení úhlu.

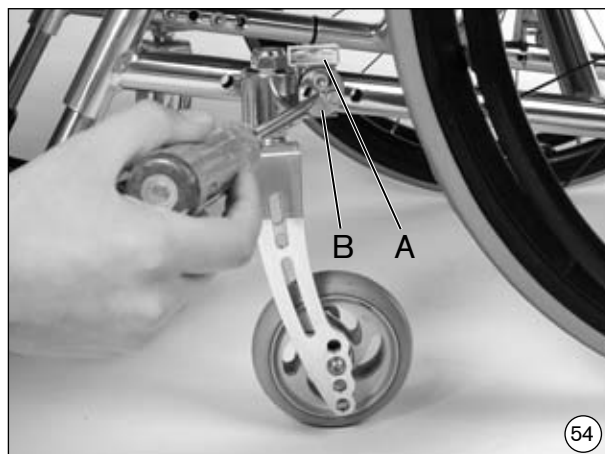
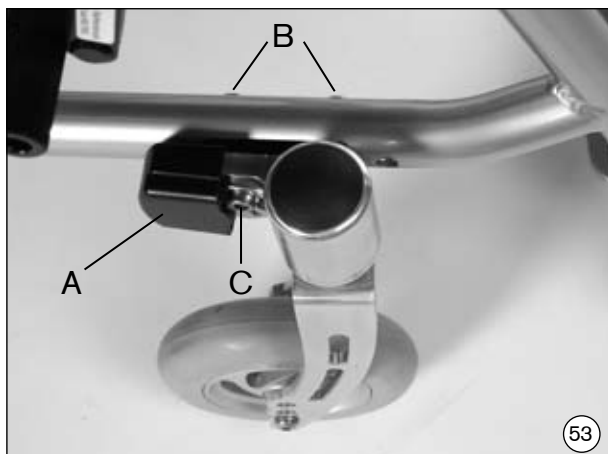
Nejprve odstraňte ochranné čepičky na adaptérech předních kol (obr. 53, poz. A). Povolte oba šrouby imbus (obr. 53, poz. B) na vnitřní straně a potom šroub imbus na vnější straně (obr. 53, poz. C; obr. 54, A). Položte libelu (vodováhu), která je součástí vybavy vozíku, na adaptér předních koleček (obr. 54, poz. B).

Nyní můžete pomocí velkého šroubováku otáčet kotoučem excentru tak, aby se adaptér předního kola posunul do vodorovné polohy. Potom utáhněte v této poloze nejprve šroub imbus (obr. 53, poz. C) a potom šrouby imbus

(obr. 53, poz. B).

#### INFORMACE

Při veškerých nastavovacích pracích dbejte na to, aby byly šrouby a matice po nastavení opět **velmi dobře** utažené. Utahovací moment šroubů imbus (obr. 67/68, poz. C) pro Avantgarde Teen je **23 Nm**.



### 6.6 Nastavení úhlu podnožky (obr. 55)

Standardně se dodává úhlově stavitelná podnožka vozíku.

Pro nastavení úhlu povolte šroub imbus umístěný na zadním závěsu podnožky o několik závitů (obr. 55). Nyní nastavte požadovanou polohu a šroub opět silně utáhněte.



### 6.7 Nastavení výšky podnožky (obr. 56/57)

#### 6.7.1 Nastavení výšky podnožky Avantgarde Teen 2

Povolením šroubů na třmenu stupačky (obr. 56) je možné nastavit opěrku nohou podle délky bérce a podle tloušťky sedáku.

#### INFORMACE

Šrouby by se neměly zpravidla vyšroubovávat zcela, nýbrž jen povolit. Ve třmenu podnožky jsou dvě díry se závitem. Podle toho, jaké nastavení je zapotřebí provést, je eventuálně nutné šroub vyšroubovat zcela a použít druhou díru.

#### INFORMACE

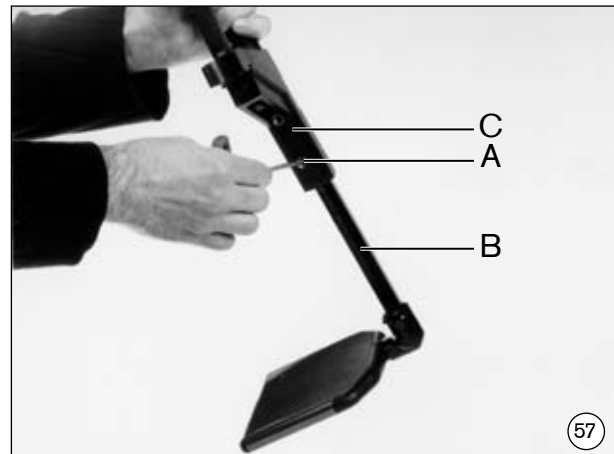
Při veškerých nastavovacích pracích dbejte na to, aby byly šrouby a matice po nastavení opět řádně utažené. Utahovací moment šroubů imbus je **10 Nm**.

### 6.7.2 Nastavení výšky podnožky Avantgarde Teen 2, typ VR

Povolením šroubu (obr. 57, poz. A) lze nastavit podnožku podle délky bérce a tloušťky sedáku. Při nastavování podnožky dbejte na to, aby byl třmen stupačky (obr. 57, poz. B) zasunutý do otáčecího segmentu (obr. 57, poz. C) alespoň **40 mm**.

#### INFORMACE

Při veškerých nastavovacích pracích dbejte na to, aby byly šrouby a matice po nastavení opět řádně utažené. Uťahovací moment šroubů (viz obr. 57, poz. A) je **8 Nm**.

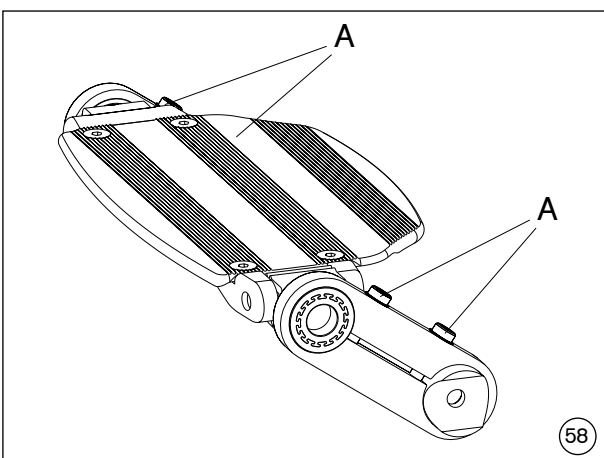


### 6.7.3 Nastavení výšky podnožky pro krátkou délku bérce (obr. 58)

Povolte šrouby (obr. 58, poz. A). Nyní posuňte podnožku do požadované polohy.

#### INFORMACE

Při veškerých nastavovacích pracích dbejte na to, aby byly šrouby a matice po nastavení opět řádně utažené. Uťahovací moment všech šroubů je **9 Nm**.



### 6.7.4 Otočení a sejmutí podnožky Avantgarde Teen 2 VR (bez vyobrazení)

Podnožku lze otočit dovnitř nebo ven stisknutím uvolňovací páčky.

U typu „VR se zalomením“ se musí pro sejmutí podnožky páčka uvolnit a pak se podnožka otočí směrem ven. Až nyní lze podnožku sejmut směrem nahoru.

Oproti tomu lze podnožku u typu „VR bez zalomení“ sejmut ihned po uvolnění.

### 6.8 Seřízení brzdné síly – bubnová brzda (obr. 59)

Pro dosažení optimálního brzdného účinku se nastaví brzdná síla na seřizovacím šroubu (obr. 59, poz. A). Vyšroubováváním seřizovacího šroubu se brzdná síla zvyšuje a zašroubováváním seřizovacího šroubu se snižuje.

Povolte pojistnou matici (obr. 59, Poz. B) a vyšroubovávejte seřizovací šroub, dokud neuslyšíte, že se tře o otáčející kolo. Pak zase seřizovací šroub zašroubujte tak, aby tření ztichlo. Potom se kolo otáčí volně.

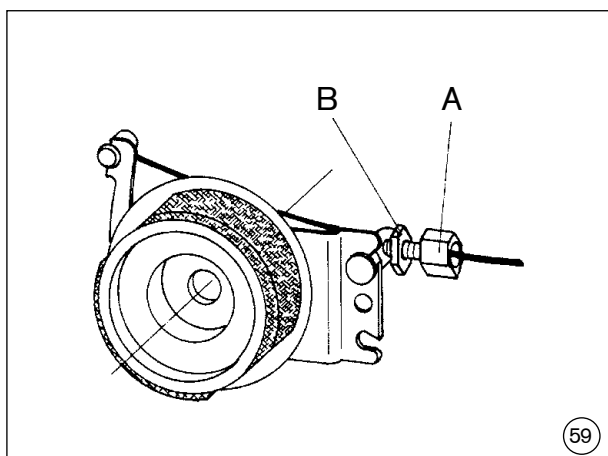
Po dokončení nastavení zafixujte seřizovací šroub utažením pojistné matice (obr. 59, poz. B).

#### INFORMACE

Dbejte na to, aby byla na obou zadních kolech nastavená stejně velká brzdná síla.

#### INFORMACE

Dbejte na to, aby měla bubnová brzda dostatečný účinek, když je ruční páka zaaretována ve 2. aretační poloze.



### 6.9 Nastavitelné polstrování sedu (obr. 60)

Pokud by došlo po delším používání vozíku k prověšení potahu sedu, tak jej lze dodatečně napnout, aby se obnovilo rozložení tlaku působícího na stehna.

Odepněte za tím účelem nejprve suchý zip na dolní straně potahu sedu. Napněte potah sedu a zafixujte tuto polohu na suchý zip.

Rozložte vozík. Křížová vzpěra musí přitom přesně dosednout na vymezené plochy.



### 6.10 Nastavení potahu zádové opěrky (obr. 61)

Potah zádové opěrky můžete nastavovat po jednotlivých segmentech.

Za tím účelem sejměte polstrování potahu zádové opěrky a rozepněte suché zipy upevňovacích pásků (obr. 61).

Potom můžete upevňovací pásky nastavit dle potřeby, suchý zip zapnout a polstrovaný potah znovu natáhnout.

#### INFORMACE

Individuální požadavky uživatele určují konturu nastavení zádové opěrky. Dbejte na to, aby se opěrka nepůsobila příliš vysokým tlakem. Správně nastavená zádová opěrka usnadňuje uvolněné, dlouhodobé sezení vozíčkáře a snižuje nebezpečí následného poškození pohybového aparátu a vzniku otlaků.

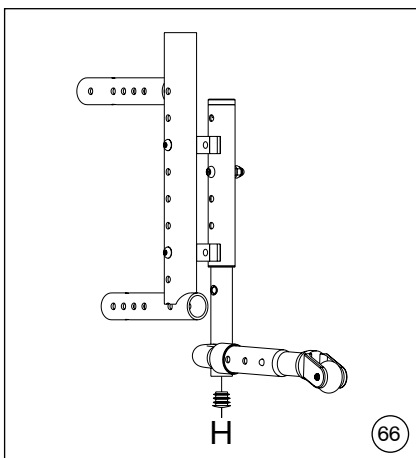
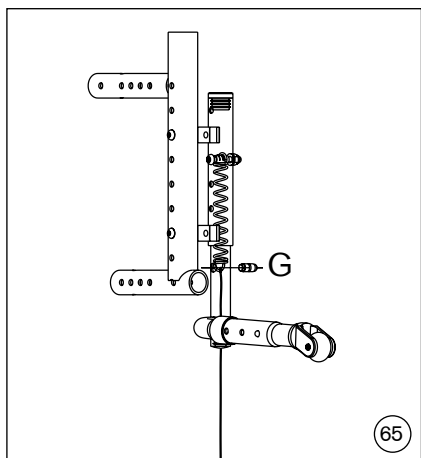
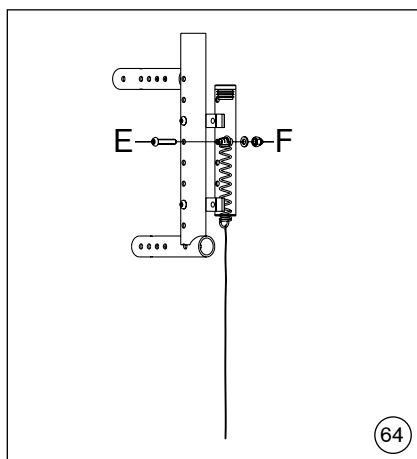
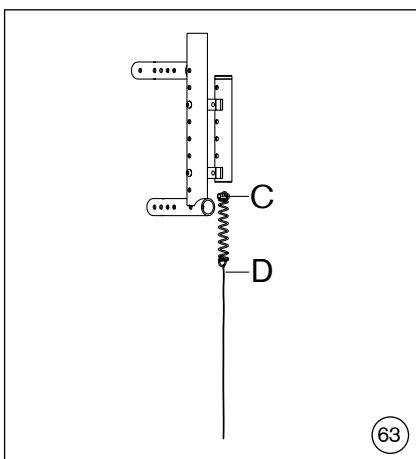
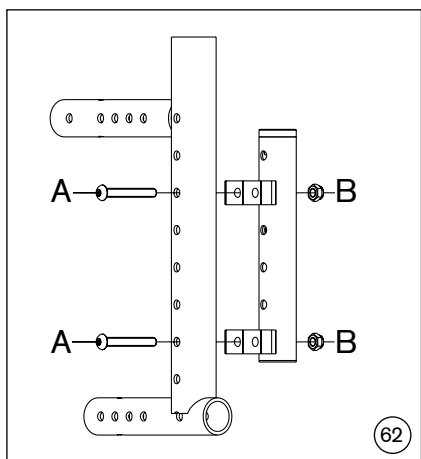
#### INFORMACE

Dbejte na to, aby uživatel seděl pánví co nejdále vzadu ve vozíku, tzn. mezi trubkami zádové opěrky. Polstrování musí mít speciálně v dolní oblasti (pánvi) dostatečný průvěs.



## 6.11 Montáž stabilizačního kolečka (obr. 62-67)

1. Namontujte upínací držák pomocí obou šroubů (obr. 62, poz. A) a matic (obr. 62, poz. B) na vnitřní straně zadní části rámu.
2. Prostrčte distanční pouzdro uzavřeným okem pružiny (obr. 63, poz. C).
3. Upevněte 25 cm dlouhou šňůru na spodním oku tažné pružiny (obr. 63, poz. D) a zasuňte tažnou pružinu opět do upínacího držáku.
4. Potom prostrčte šroub (obr. 64, poz. E) požadovaným otvorem a současně i distanční podložkou a horním okem tažné pružiny. Matici (obr. 64, poz. F) neutahujte příliš silně.
5. Sejměte kryt (poz. 66, poz. H) z dolního konce stabilizačního kolečka, provlečte šňůru trubkou stabilizačního kolečka a zasuňte stabilizační kolečko do upínací trubky až na doraz. Nyní musí spodní konec šňůry vyčnívat dole z trubky stabilizačního kolečka.
6. Zatáhněte šňůru dolů tak, aby bylo možné prostrčit čep (obr. 65, poz. G) současně dírou a spodním okem tažné pružiny. Ponechte šňůru ve stabilizačním kolečku a opět nasadte kryt (obr. 66, poz. H).



Potom můžete nastavit stabilizační kolečko podle polohy zadních kol. Změnou polohy šroubového spojení v upínací trubce nebo změnou polohy upínací trubky na rámu lze nastavit stabilizační kolečko v horizontálním směru. Ve vertikálním směru lze stabilizační kolečko nastavit změnou polohy pružiny staviva.



Navíc lze otočit držák kola o 180°. Stabilizační kolečko musí vyčnívat plně zcela dozadu mimo zadní kolo a světlá míra mezi kolečkem a zemí smí být max. 5 cm (obr. 67). Najděte si vhodnou polohu za podpory ze strany asistenta!

### INFORMACE

Při veškerých nastavovacích pracích dbejte na to, aby byly šrouby a matice po nastavení opět řádně utažené.

## 6.12 Upevnění bezpečnostního pásu (obr. 68/69)

Upevňovací bod bezpečnostního pásu je vždy v horní prázdné díře na zadní části rámu (obr. 69, poz. A).



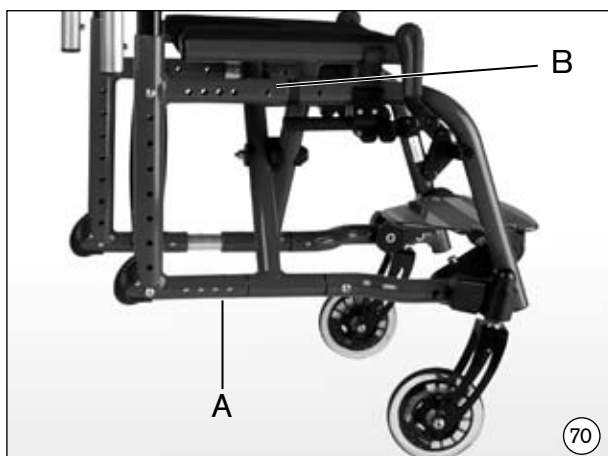
## 6.13 Zvětšování hloubky sedu vozíku podle růstu uživatele (obr. 70)

Za tím účelem se povolí spodní šrouby na zadní části rámu (hlava šroubu sedí pod rámem) a na přední části rámu se povolí horní šrouby (obr. 70, poz. A, B). Šroub, který je nutné povolit na předním rámu (poz. 2), slouží současně pro upevnění bočnice.

Zadní rám se povytáhne dozadu o požadovanou délku tak, aby v uvolněných dírách v rámu opět prosvítala díra. Zadní šrouby opět zašroubujte do vývrtů na rámu a přední šrouby zašroubujte společně s bočnicí a sedlovou podložkou do rámu.

Na uvolněných místech mezi částmi rámu jsou nyní namontovány dodané plastové spony. Při prodloužení o **2 cm** jsou na každé straně **2**, při prodloužení o **4 cm** jsou na každé straně **4**.

Trubka sedu se nyní musí osadit prodlužovacími díly sedu. V případě potřeby odšroubujte trubky opěrky zad, nasuňte na obou stranách do zadní trubky sedu potřebná prodloužení a popřípadě znovu navlečte potah sedu. Případně je nutné namontovat trubky zádové opěrky znovu jako předtím.



## 7 Údržba, čištění a dezinfekce

### 7.1 Údržba

Váš vozík je opatřený značkou CE. Tím výrobce zajišťuje, že tento zdravotnický prostředek splňuje požadavky evropské směrnice 93/42/EHS.

V zásadě je nutné před každým použitím zkontrolovat funkční způsobilost vozíku, zejména pak brzd. Bezpečnostní matice by se měly používat pouze jednou. Po několikerém povolení se musí tyto matice vyměnit.

Pokud zjistíte nějaké nedostatky, tak se okamžitě spojte s Vaším autorizovaným prodejcem za účelem jejich odstranění. To platí zejména tehdy, když zjistíte, že došlo ke změně jízdních vlastností nebo stability vozíku. **Dále doporučujeme, abyste nechali provést u Vašeho odborného prodejce pravidelnou údržbu vždy jednou za rok.** Uživatel by měl nechat v pravidelných intervalech kontrolovat funkce uvedené v následujícím seznamu.

Kontrolní činnost	před zahájením jízdy	měsíčně	čtvrtletně
Kontrola funkce brzd	X		
Průvěs potahu sedu a zádové opěrky		X	
Kontrola pevnosti podnožky		X	
Vizuální kontrola spotřebních dílů (např. pneumatiky, ložiska)		X	
Znečištění ložisek		X	
Poškození úchopových obručí		X	
Tlak v pneumatikách (viz údaj na plášti)		X	
Opotřebení mechanismu skládání		X	
Kontrola napnutí výpletu zadních kol			X
Kontrola šroubových spojů			X

Pro zajištění bezvadné funkce si můžete údržbu některých částí na vozíku s trochou šikovnosti provádět sami:

- Pro zajištění bezvadné funkce si můžete údržbu některých částí na vozíku s trochou šikovnosti provádět sami:
- Mezi vidlicí předních koleček a předním kolečkem se často zachycují vlasy nebo nečistoty, které postupem času ztěžují chod předních koleček. Odmontujte přední kolečko a důkladně vyčistěte vidlici a přední kolečko pomocí jemného saponátu pro domácí použití.
- Zadní kola jsou opatřena rychloupínacím systémem. Aby zůstal tento systém funkčně způsobilý, tak byste měli dbát na to, aby na rychloupínací upínací ose nebo na pouzdru upínací osy nezůstaly žádné nečistoty. Také občas mírně namažte rychloupínací osu olejem na šicí stroje neobsahujícím pryskyřice.
- Když je vozík mokrá, tak se doporučuje utřít jej po ukončení jízdy dosucha.
- Nepoužívejte vozík ve slané vodě a dle možností také zamezte tomu, aby nemohl do ložisek kol vniknout písek nebo jiné nečistoty.
- Zejména na začátku nebo po provedení seřizovacích prací na vozíku by se mělo zkontrolovat utažení šroubových spojů. Pokud by docházelo k opakovanému povolování šroubových spojů, tak se obraťte na příslušného odborného prodejce.

## 7.2 Čištění a dezinfekce

Polstrování a potahy čistěte vlažnou vodou a ručním pracím prostředkem. Odstraňte skvrny houbičkou nebo měkkým kartáčem. Opláchněte díly čistou vodou a nechte očištěné díly oschnout.

### INFORMACE

K čištění nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla ani tvrdé kartáče atd.

### INFORMACE

Nejedná se o prádlo určené k běžnému praní. Žádné části se nesmí prát v pračce. K dezinfekci by se měly používat prostředky na vodní bázi (např. originální koncentrát Sagrotan). Při tom by se měly dodržovat pokyny předepsané uživatelem.

### INFORMACE

Před provedením dezinfekce vozíku je nutné vyčistit polstrování a madla. Plastové díly, části rámu a také podvozek a kola lze čistit mírným čisticím prostředkem. Potom je nechte dobře oschnout.

## 8 Oprava defektu kola (obr. 71 – 74)

Pokud byste píchli kolo, tak si můžete tento defekt s trochou šikovnosti a pomocí vhodného nářadí odstranit také sami. Doporučujeme, abyste si pro případ nouze s sebou vždy vozili soupravu na opravu duší a hustilku (v případě použití vzduchem huštěných pneumatik).

Hustilky, které jsou k tomu účelu vhodné, jsou uvedeny na objednacím listu, a dodávají se společně s výrobkem. Alternativu k tomu představuje sprej na opravu píchnutých kol, kterým se plášť naplní vytvrzující pěnou (lze zakoupit např. v prodejně jízdních kol).

- V případě defektu píchnutí kola opatrně sejměte plášť z ráfku pomocí montážního nářadí.
- Dávejte pozor na to, aby přitom nedošlo k poškození ráfku a duše.
- Opravte duši podle pokynů uvedených na soupravě pro opravu duší nebo vyměňte starou duši za novou.
- Před opětovnou montáží zkontrolujte lůžko ráfku a vnitřní stěny pneumatiky, zda v nich nejsou nějaká ostrá cizí tělesa, která by mohla způsobit píchnutí.
- Použité pásy ráfků musí být v bezvadném stavu. Chrání duši před propíchnutím ostrým koncem drátů výpletu kol.

### Montáž kola

- Nasaďte pásek ráfku přes ventilek a pak jej zasuňte do ráfku. Našroubujte matici na ventilek. Nyní můžete pásek ráfku snadno natáhnout.
- Dbejte na to, aby byly všechny hlavy drátů výpletu kola zakryté.

### Nasazení pláště

- S nasazováním pláště začněte za ventilkem tak, že natlačíte dolní stranu pneumatiky přes okraj ráfku. Potom trochu nahustěte duši tak, aby se vytvarovala do oblých tvarů, a vsadte ji do pláště.
- Zkontrolujte, zda duše netvoří sklady. Pokud tomu tak není, tak trochu vypusťte vzduch. Nyní můžete horní stranu pláště namontovat oběma rukama na ventilek tak, že začnete s horní stranou pláště proti ventilu.





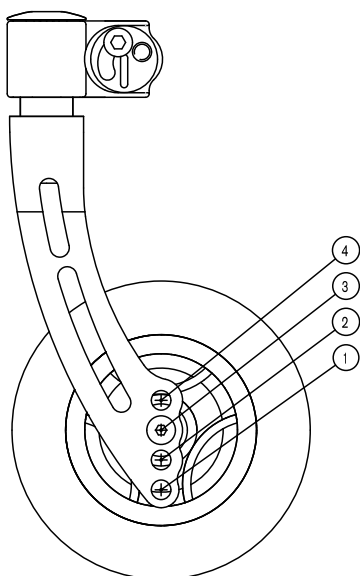
### Huštění

- Zkontrolujte plášť kolem dokola na obou stranách, zda není duše skřípnutá mezi plášť a ráfek, a nevytváří se boule.
- Posuňte ventil trochu zpět a pak jej znovu vytáhněte, aby plášť v oblasti ventilku dobře dosedal.
- Nejprve nahustěte pneumatiku natolik, aby ji bylo možné palcem ještě snadno zmáčknout. Pokud je kontrolní čára na obou stranách pláště kolem dokola od okraje ráfku stejně vzdálená, tak je plášť vycentrovaný. Pokud ne, tak je nutné vzduch opět vypustit a plášť znovu vyrovnat. Nyní nahustěte pneumatiku na maximální provozní tlak (viz údaj na plášti) a našroubujte na ventilek prachovou čepičku a řádně ji utáhněte.

## 9 Technické údaje

### Tabulka výšky sedu Avantgarde Teen 2

#### Výška sedu vpředu Avantgarde Teen 2 (v cm)



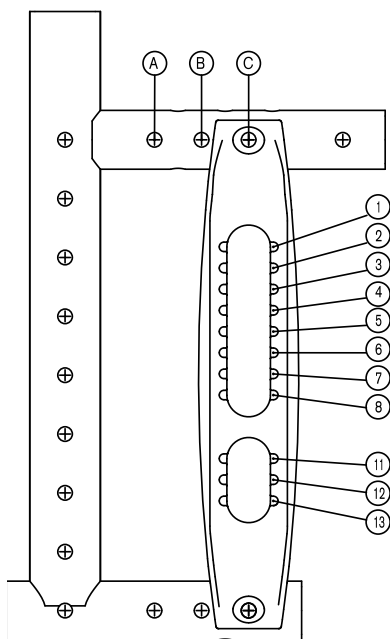
	Poloha	Velikost koleček				
		3"	4"	5"	140 mm	6"
Vidlice předních koleček krátká	Poloha 4	*)	*)	*)	*)	*)
	Poloha 3	*)	43	*)	*)	*)
	Poloha 2	42	44	45	46	46
	Poloha 1	43	45	46	47	47
Vidlice předních koleček dlouhá	Poloha 4	*)	*)	46	47	47
	Poloha 3	*)	46	47	48	49
	Poloha 2	46	47	48	49	50
	Poloha 1	47	48	49	50	51

Veškeré údaje bez sedáku při sklonu sedu 0°\*) Kombinace nejsou možné

Při použití adaptéru pro velké výšky sedu vpředu - všechny hodnoty +3,5 cm. Při použití adaptéru pro malé výšky sedu vpředu - všechny hodnoty -3,5 cm

Výška sedu vpředu (VSH) je závislá na zvolené velikosti kol, vidlici předních koleček a montážní poloze. Mějte na zřeteli údaje uvedené v tabulce výšek sedu!

#### Výška sedu vzadu Avantgarde Teen 2 (v cm)



Volné aretační polohy	Velikost zadních kol/pláště		
	20"	22"	24"
1	35	37	41
2	36	38	42
3	37	39	43
4	38	40	44
5	39	41	44
6	40	42	45
7	41	43	46
8	41	43	46
11	43	46	49
12	45	47	50
13	46	48	51

Veškeré údaje platí bez sedáku při sklonu sedu 0°.

Aretační poloha se odečítá od zadního nosníku upínání zadního kola (viz náčrt).

**Výška sedu vzadu (HSH) závisí na zvolené velikosti kol a montážní poloze v upínání zadního kola. Mějte na zřeteli údaje uvedené v tabulce výšek sedu!**

#### Důležité upozornění:

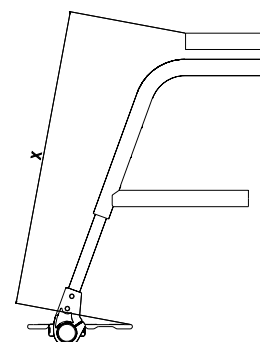
Mezi přední a zadní polohou osy je možné nastavit osu horizontálně do 3 poloh (A až C). Poloha A umožňuje pasivní polohu těžiště. V poloze C je těžiště v nejaktivnější poloze. U krátkých rámců (hloubka sedu ST 24-28) se doporučuje nastavení A.

**Sklon sedu: Maximální rozdíl výšek sedu VSH a HSH 10 cm (odpovídá sklonu sedu cca. 15°).**

**Délka bérce (v cm)**

**Rozměr od hrany potahu sedu vpředu až po zadní hranu podnožky**  
(délka bérce minus tloušťka použitého sedáku)

	Podnožky pro malé bérce		Krátký třmen desky podnožky		Střední třmen desky podnožky		Dlouhý třmen desky podnožky	
	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.	Min.	Max.
Teen 2	16	31	32	40	41	47		>/= 47
Teen 2 VR	16	31	25	32	32	47		>/= 47

**Rozměry složeného vozíku včetně zadních kol**


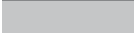
od 26 cm

**Doporučená velikost zadních kol v závislosti na hloubce sedu Teen 2**

	ST 24	ST 26	ST 28	ST 30	ST 32	ST 34	ST 36	ST 38	ST 40
20"									
22"									
24"									

**Doporučená velikost zadních kol v závislosti na hloubce sedu Teen 2 VR**

				ST 30	ST 32	ST 34	ST 36	ST 38	ST 40
20"									
22"									

 doporučená velikost zadních kol  
 kombinace není možná

**Celková délka (v cm) Avantgarde Teen 2**

Hloubka sedu	Velikost zadních kol									
	Teen 2						Teen 2 VR			
	20"		22"		24"		20"		22"	
	Před. pol. osy pol. C	Zad. pol. osy pol. A	Před. pol. osy pol. C	Zad. pol. osy pol. A	Před. pol. osy pol. C	Zad. pol. osy pol. A	Před. pol. osy pol. C	Zad. pol. osy pol. A	Před. pol. osy pol. C	Zad. pol. osy pol. A
24	68	72	70	74	72,5	76,5				
26	70	74	72	76	74,5	78,5				
28	72	76	74	78	76,5	80,5				
30	72	76	74	78	76,5	80,5		76		
32	74	78	76	80	78,5	82,5		78		
34	76	80	78	82	80,5	84,5		80		
36	76	80	78	82	80,5	84,5	77,5	82	79,5	84
38	78	82	80	84	82,5	86,5	79,5	84	81,5	86
40	80	84	82	86	84,5	88,5	81,5	86	83,5	88

Mezi polohou osy vpředu a vzadu lze osu nastavovat horizontálně v krocích po 1,5 cm (viz zadní část rámu poz. A, B, C, D).

### Celková šířka (v cm) Avantgarde Teen 2

Šířka sedu	Bočnice standardní a ochrana oděvu	Desková bočnice	Zadní kolo s bubnovou brzdou
22	39	41	42
24	41	43	44
26	43	45	46
28	45	47	48
30	47	49	50
32	49	51	52
34	51	53	54
36	53	55	56

### Zvýšení celkové šířky vlivem náklonu zadních kol (v mm)

Náklon kol	Velikost zadních kol		
	20"	22"	24"
0°	0 mm	0 mm	0 mm
2°	20 mm	40 mm	40 mm
4°	60 mm	80 mm	85 mm

#### INFORMACE

Všechny uvedené hodnoty představují pouze teoreticky zjištěné míry. Ne u všech variant vozíků lze využít všechny možnosti nastavení. Kombinace nastavení jsou také omezené kompaktní geometrií rámu. Vyhrazujeme si provedení technických změn a tolerance vozíku.



## 10 Recirkulace / Likvidace

### 10.1 Pokyny ohledně recirkulace vozíku

**⚠ POZOR**

**Nebezpečí v důsledku neodborného používání.** Polstrování sedu, které se dostane do přímého kontaktu s pokožkou, může při nošení ortézy jinou osobou představovat funkcionální resp. hygienická rizika. V případě recirkulace se musí vyměnit.

Tento zdravotnický prostředek je vhodný k recirkulaci.

Recirkulované výrobky jsou vystaveny - podobně jako použité stroje nebo vozidla - zvláštnímu zatížení. Jejich vlastnosti a parametry nesmí být změněny do té míry, že by po dobu jejich životnosti mohlo dojít k ohrožení bezpečnosti pacientů popř. třetích osob.

Na základě sledování trhu a stavu techniky kalkuloval výrobce dobu používání tohoto výrobku za předpokladu dodržení jeho používání k určenému účelu a dodržení předepsaného servisu a údržby na 4 roky. Doba uskladnění tohoto zdravotnického prostředku u odborného prodejce nebo pojišťovny se do této doby nepočítá. Přitom je nutné zdůraznit, že v případě provádění příslušné péče a údržby může tento výrobek fungovat spolehlivě i po delší než tuto definovanou dobu.

Za účelem recirkulace je nutné příslušný zdravotnický prostředek nejprve řádně očistit a vydezinfikovat. Potom je nutné nechat jej zkontrolovat autorizovaným specialistou z hlediska opotřebení a poškození. Jakékoli opotřebené a poškozené díly jakož i komponenty, které nebudou pro nové uživatele vhodné/použitelné, je nutné vyměnit.

Plán servisních prohlídek, podrobné informace a údaje ohledně potřebného nářadí jsou uvedeny v servisním návodu.

### 10.2 Pokyny pro likvidaci

V případě likvidace je nutné likvidovat výrobky podle platných předpisů pro ochranu životního prostředí platných v dané zemi.



# Kundenservice/Customer Service

## Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH  
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460  
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH  
Kaiserstraße 39 · 1070 Wien · Austria  
T +43 1 5269548 · F +43 1 5267985  
vertrieb.austria@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria Sarajevo D.O.O.  
Omladinskih radnih brigada 5  
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina  
T +387 33 766200 · F +387 33 766201  
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.  
41 Tzar Boris III Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria  
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982  
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG  
Pilatusstrasse 2 · CH-6036 Dierikon  
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70  
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.  
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic  
T +420 377825044 · F +420 377825036  
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.  
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain  
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415  
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC  
4 rue de la Réunion · CS 90011  
91978 Courtaboeuf Cedex · France  
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc  
32, Parsonage Road · Englefield Green  
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom  
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901  
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.  
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary  
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021  
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.  
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia  
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986  
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us  
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy  
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720  
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.  
Ekkersrijt 1412 · 5692 AK  
Son en Breugel · The Netherlands  
T +31 499 474585 · F +31 499 476250  
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.  
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.  
1050-161 Lisboa · Portugal  
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590  
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.  
Ulica Korolowa 3 · 61-029 Poznań · Poland  
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031  
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl  
Șos de Centura Chitila - Mogoșoia Nr. 3  
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania  
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023  
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service  
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,  
Building 7, 69 km MKAD  
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon  
Russian Federation  
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363  
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB  
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden  
T +46 11 280600 · F +46 11 312005  
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.  
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic  
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89  
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.  
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija  
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671  
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve  
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.  
Ali Dursun Bey Caddesi · Lati Lokum Sokak  
Meriç Sitesi B Blok No: 6/1  
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey  
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688  
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

## Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.  
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas  
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie  
T +213 21 913863 · F +213 21 913863  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.  
28 Soliman Abaza St. Mohandessein - Giza · Egypt  
T +202 330 24 390 · F +202 330 24 380  
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd  
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road  
Midrand · Johannesburg · South Africa  
T +27 11 312 1255  
info-southafrica@ottobock.co.za  
www.ottobock.co.za

## Americas

Otto Bock Argentina S.A.  
Av. Belgrano 1477 · CP 1093  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina  
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202  
atencionclientes@ottobock.com.ar  
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda  
Alameda Maria Tereza 4036 - Bairro Dois Córregos  
13278-181 - Valinhos-São Paulo · Brasil  
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061  
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada  
5470 Harvester Road  
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada  
T +1 289 288-4848 · F +1 289 288-4837  
infocanada@ottobock.com · www.ottobock.ca

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.  
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia  
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977  
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.  
Prolongación Calle 18 No. 178-A  
Col. San Pedro de los Pinos  
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico  
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234  
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare  
Two Carlson Parkway North, Suite 100  
Minneapolis, MN 55447 · USA  
T +1 763 553 9464 · F +1 763 519 6153  
usa.customerservice@ottobockus.com  
www.ottobockus.com

## Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.  
Suite 1.01, Century Corporate Centre  
62 Norwest Boulevard  
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia  
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500  
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.  
B12E, Universal Business Park  
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District  
Beijing, 100015, P.R. China  
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040  
news-service@ottobock.com.cn  
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.  
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza  
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui  
Kowloon, Hong Kong · China  
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886  
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India  
Behind FairLawn Housing Society  
St. Gregorios Lane, Sion Trombay Road  
Chembur, Mumbai. 400071 · India  
T +91 22 2520 1268 · F +91 22 2520 1267  
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.  
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura  
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan  
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112  
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.  
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong  
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea  
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828  
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.  
1741 Phaholyothin Road  
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark  
Bangkok 10900 · Thailand  
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311  
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

## Other countries

Otto Bock HealthCare GmbH  
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676  
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler/Your specialist dealer:

┌ PATRON Bohemia a.s. ┐  
┌ Českolipská 3419 ┐  
┌ CZ- 27601 Mělník, Česká Republika ┐  
┌ tel.: +420 - 315 630 111 ┐  
┌ info.cz@patron.eu ┐  
┌ http:// www.patron.eu ┐

Versandanschrift für Rücksendungen/Address for Returns:  
Otto Bock Manufacturing Königsee GmbH  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee-Rottenbach/Germany



Otto Bock Mobility Solutions GmbH  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee-Rottenbach/Germany  
www.ottobock.com